Mode d’emploi

Déchaumeur

Thorit 9 KA

F

La sécurite nous nous engageons!

Art.-Nr.: 175 3711
FR-1/05.03

LEMKEN GmbH & Co. KG
Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen
Telefon (0 28 02) 81-0, Telefax (0 28 02) 81-220
eMail: lemken@lemken.com, Internet: http://www.lemken.com

Cher client!

Nous voudrions vous remercier de la confiance que vous nous avez apportée avec l'achat de cet appareil.

Les avantages de l'appareil ne viennent au port, que si l'appareil est mis en œuvre et utilisé d'une façon appropriée.

Avec la remise de cet appareil, vous avez déjà été formés par votre commerçant en ce qui concerne le maniement, le réglage et l'entretien. Cette brève instruction exige toutefois l'étude détaillée du mode d'emploi.

Lisez donc soigneusement ce mode d'emploi avant la première mise en service de la machine. Veuillez également considérer les indications de sécurité spécifiées dans ce manuel.

Nous vous demandons de bien vouloir comprendre que des travaux de modification qui ne sont ni mentionnés ni permis dans ce manuel, ne puissent être effectués qu'avec le consentement écrit du fabricant.

Commande de pièces de rechange

Nous vous prions de bien vouloir indiquer également la désignation du type et le numéro de série de la machine lors de la commande de pièces de rechange. Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique.

Veuillez compléter les lignes suivantes afin d'avoir ces informations toujours à portée de main.

Type de machine :_____

N° :_____

Veillez à n'utiliser que des pièces de rechange d'origine Lemken. Des copies influencent négativement le fonctionnement de la machine, présentent une durée de vie plus faible et sont quasi systématiquement à l'origine d'un accroissement des frais d'entretien.

Nous vous demandons de bien vouloir comprendre que LEMKEN ne puisse assurer la garantie pour les malfonctions et les dégâts qui résulteraient de l'utilisation de pièces imitées.

UTILISATION CONFORME A LA DEFINITION

•Avant chaque mise en service, lire et respecter le mode d'emploi et les informations de sécurité.

•· Les déchaumeurs à dents LEMKEN Thorit ont été exclusivement conçue pour l'utilisation usuelle des machines pour les travaux agricoles (utilisation conforme à sa définition). Toute utilisation qui s'en écarterait serait considérée comme non conforme à la définition. Les dégâts qui pourraient en résulter ne sauraient être imputés au constructeur : l'utilisateur seul en prendrait le risque.

- Fait également partie de l'utilisation conforme à la définition, le respect des conditions de service, d'entretien et de maintenance prescrites par le constructeur.
- Les déchaumeurs à dents LEMKEN Thorit ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par des personnes qualifiées et prévenues des dangers.
- Les prescriptions de prévention contre les accidents qui en découlent ainsi que toutes les autres réglementations généralement connues concernant la sécurité, la médecine du travail, et le droit à circuler sur la voie publique doivent être respectées.
- Des modifications apportées de façon arbitraire à la machine mettent fin à la responsabilité du constructeur pour les dommages qui pourraient en résulter.

FREINAGE

- Sur le déchaumeur Thorit 9 KA sans freinage, on ne doit pas mettre une machine additionnelle.
- Pour un Thorit 9 KA sans freinage, le poids vide du tracteur doit au moins d’être le double de la charge à l’essieu du Rubin 9 KÜA.

SOMMAIRE

UTILISATION CONFORME A LA DEFINITION 2

FREINAGE 2

SOMMAIRE 3

1 PRESCRIPTIONS DE SECURITE / DE PREVENTION D'ACCIDENT 7

2 UTILISATION DES VERINS DE FREIN A RESSORT ACCUMULE . 11

3 SIGNAUX DE DANGER 12

3.1 Généralités 12

3.2 Signification des signaux 12

3.3 Position des signaux sur la machine 14

4 INSTRUCTIONS BREVES 15

4.1 Bras inférieurs 15

4.2 Tiges de relevage 15

4.3 Barre d'attelage 15

4.4 Profondeur de travail des dents 15

4.5 Roues de jauge 16

4.6 Disques concaves 16

4.7 Disques de bordure 16

4.8 Système d'hydraulique du tracteur 16

5 PREPARATION SUR LE TRACTEUR 17

5.1 Pneumatiques 17

5.2 Tiges de relevage 17

5.3 Tendeurs / stabilisateurs 17

5.4 Attelage des bras inférieurs 17

5.5 Dispositif de commande 18

5.6 Prises de courant 18

5.7 Dispositifs de commande nécessaire au tracteur 19

5.7.1 Thorit 9 KA avec des raccords hydrauliques séparés pour chaque récepteurs 19
5.7.2 Thorit 9 KA avec distributeur 6/2 en combinaison avec semoir pneumatique Solitair 9 20
5.7.3 Thorit 9 KA avec pilotage électromagnétique ou électronique en combinaison avec semoir pneumatique Solitair 21

5.8 Freinage 22

6 PREPARATION SUR LE DECHAUMEUR THORIT 9 KA 23

6.1 Correcteur de freinage 23

6.2 Pneumatique 23

7 ATTELAGE ET DETELAGE DU DECHAUMEUR THORIT 9 KA 24

7.1 Attelage 24

7.2 Dételage 25

7.3 Trajet, hauteur de transport 26

8 PLIAGE ET DEPLIAGE 27

8.1 Pliage des éléments latéraux 27

8.2 Dépliage des éléments latéraux 28

9 REGLAGES 29

9.1 Profondeur de travail des dents 29

9.2 Position des socs 29

9.3 Profondeur de travail des disques concaves 30

9.4 Disques de bordure 30

9.5 Roues 31

9.6 Rouleaux 32
9.6.1 Généralités 32
9.6.2 Réglage des décrotteurs 33
9.6.3 Distance des décrotteurs au bandage du rouleau 34
9.6.4 Rouleaux couteaux 35

9.7 Charge de pression sur les rouleaux 36

9.8 Herse Ultra Mulch 37

10 SECURITE A BOULON 38

11 SECURITE AUTOMATIQUE NON-STOP 39

12 COMMANDES 40

12.1 Distributeur 6/2 40

12.2 Pilotage électromagnétique 40

12.3 Pilotage électronique 42

12.3.1Boîte du contrôleur à main (Joystick) 42

13 TRACEURS 43

14 ATTELAGE ET DETELAGE DU SOLITAIR 45

14.1 Généralités 45

14.2 Attelage d'un semoir sur le déchaumeur 45

14.3 Dételage du semoir 46

15 ATTELAGE HYDRAULIQUE TROIS-POINTS 48

15.1 Attelage d'un semoir 48

15.2 Abaissement du semoir attelé 49

15.3 Dételage du semoir 49

16 CHARIOT 50

16.1 Pneumatique 50

16.2 Freins 50

17 ENTRETIEN 51

17.1 Plan de graissage 52

17.2 Vis 52

17.3 Tuyaux flexibles hydrauliques 52

17.4 Freinage 53

17.4.1Soupape de purge 53
17.4.2Garnitures de frein 53
17.4.3Filtres de nettoyage 53
17.4.4Détacher les boyaux de frein 53
17.4.5Rajustage du frein 53

18 INFORMATIONS POUR LE TRANSPORT SUR LA VOIE PUBLIQUE 54

18.1 Généralités 54

18.2 Vitesse autorisée de transport 54

19 PIECES DE RECHANGE 55

20 DONNEES TECHNIQUES 56

21 BRUIT 56

22 REMARQUES 56

23 DECLARATION DE REMISE / GARANTIE 56

INDEX 57

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LA CEE 59

1 PRESCRIPTIONS DE SECURITE / DE PREVENTION D'ACCIDENT

Indications générales de sécurité

- Avant chaque mise en service de la machine, vérifier les dispositions de sécurité pour le transport et l'utilisation sur le tracteur comme sur la machine!
- En plus des informations contenues dans ce mode d'emploi respecter les prescriptions en vigueur de sécurité et de prévention des accidents!
- L'outil ne doit être utilisé et entretenu que par des personnes qui en ont une connaissance approfondie et qui connaissent les dangers!
- En transport sur route avec machine relevée, le levier de commande du relevage doit être bloqué pour éviter toute descente!
- Les étiquettes d'avertissement et d'instructions donnent des conseils importants pour l'utilisation sans risque; la sécurité de l'utilisateur en dépend!
- En empruntant la voie publique, respecter la réglementation routière!
- Avant le début du travail se familiariser avec tous les dispositifs et éléments de commande et avec leurs fonctions! Durant le travail il est trop tard!
- L'utilisateur ne doit pas porter des vêtements lâches!
- Tenir l'appareil propre pour éviter les risques d'incendie!
- Avant de démarrer et de mettre en marche, contrôler les abords immédiats (enfants)! Faire attention à une visibilité suffisante!
- Le transport de personnes sur la machine durant le travail ou le transport est absolument interdit!
- Atteler l'outil conformément aux prescriptions et sur un dispositif conforme au normes!
- Lors de l'attelage ou dételage des machines au tracteur il convient de faire spécialement attention!
- A l'attelage et au dételage, mettre chaque dispositif d'appui en place (stabilité)!
- Mettre toujours les poids aux points de fixation prévus par les prescriptions!
- Respecter la charge à l'essieu max. permise, le poids total roulant et les dimensions de transport!

- Vérifier et monter les accessoires de transport tels que feux de signalisation et protections éventuelles!
- Les câbles de déverrouillage d'un attelage rapide doivent être lâches et ne doivent pas se déclencher d'eux-mêmes en position basse!
- Ne jamais quitter le poste de conduite au cours du déplacement!
- La tenue de route, la maîtrise de la direction et du freinage peuvent être influencées par la présence d'une machine portée ou tractée ou de masses! Prêter donc attention à une capacité de direction et de freinage suffisante!
- En virage, prévoir la force centrifuge exercée par la position éloignée vers l'arrière du centre de gravité de la machine!
- Ne mettre une machine en fonction que si tous les dispositifs de protection sont montés et en position de sécurité!
- Le stationnement dans la zone de travail est interdit!
- Ne pas stationner dans la zone de retournement et de pivotement de la machine!
- Ne commander des dispositifs hydrauliques (par ex. châssis repliable) que si personne ne se trouve dans la zone de pivotement!
- Des pièces commandées par une force étrangère (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement!
- Avant de quitter le tracteur, déposer la machine sur le sol, arrêter le moteur et retirer la clef de contact!
- Personne ne doit se tenir entre le tracteur et l'appareil sans mettre le frein de parking ou des cales sous les roues pour éviter tout mouvement accidentel!

Machines portées

- Avant l'attelage et le dételage au relevage trois points, mettre le dispositif de commande sur une position dans laquelle une levée ou une descente accidentelle sont exclues!
- Lors de l'attelage trois points la catégorie de l'attelage doit être absolument la même sur le tracteur et sur la machine!
- Dans la zone de l'attelage, il existe un risque d'accident par écrasement ou cisaillement!
- Ne pas se tenir entre le tracteur et l'outil pour manœuvrer la commande extérieure du relevage.
- En position de transport, faire toujours attention à un blocage latéral suffisant des bras de relevage!

- En transport sur route, machine relevée, le levier de commande du relevage doit être verrouillé, pour éviter toute descente intempestive!

Machines intégrée

- Monter les appareils selon des prescriptions et les assujettir uniquement aux dispositifs prescrits!
- Lors du montage et démontage sur une autre machine, mettre les dispositifs d'appui en place (stabilité)!
- Vérifier et monter les équipements de transport - comme par exemple l'éclairage, les dispositifs d'avertissement et de protection!
- Des points d'écrasement et de cisaillement se trouvent aux pièces commandées par une force extérieure (par ex. hydraulique)!
- Avant le montage ou le démontage sur une autre machine, mettre le dispositif de commande sur une position dans laquelle une levée ou une descente accidentelle sont exclues!
- Dans la zone de montage ou de démontage il y a risque d'accident par écrasement ou cisaillement!

Machines tractées

- Assurer l'immobilité de la machine!
- Respecter la charge d'appui maximale permise à l'attelage, au pendule de traction ou au Hitch!
- En attelage sur timon, s'assurer de la mobilité au point d'attelage!

Installation hydraulique

- L'installation hydraulique est sous haute pression!
- Pour le branchement des vérins hydrauliques, faire attention au raccordement conforme des tuyaux hydrauliques!
- Au branchement des tuyaux sur le tracteur, faire attention à ce que les circuits hydrauliques du tracteur et de l'appareil ne soient pas sous pression!
- Marquer les embouts et les entrées pour éviter des raccordements incorrects! L'inversion des raccordements provoque l'inversion des fonctions (par ex. lever au lieu de baisser) - danger d'accidents!
- Contrôler régulièrement les conduites hydrauliques et les changer en cas de dégâts ou usure! Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du constructeur de l'appareil!
- Pour la recherche de fuites utiliser un moyen de détection conforme en raison du risque de blessures!

Pneus

- Pour tout travail sur les pneumatiques, faire attention à ce que l'appareil soit bien immobilisé! (Cales)
- Le montage des pneus suppose des connaissances suffisantes et des outils de montage conforme aux prescriptions!
- Les travaux de réparations sur les pneus et sur les roues ne doivent être réalisés que par des professionnels et avec des outils de montage conformes!
- Vérifier régulièrement la pression des pneus! Respecter la pression de gonflage prescrite!

Freins

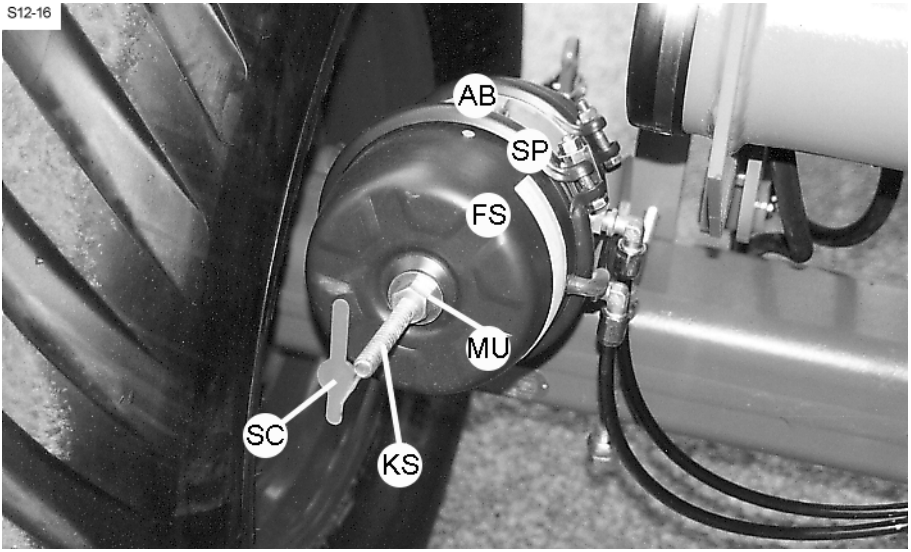
- Vérifier le fonctionnement des freins avant chaque voyage !
- Vérifier régulièrement à fond les systèmes de freinage !
- Des travaux de réglage et de réparation sur les freins ne doivent être fait que par des ateliers spéciaux ou des services freinage reconnus !

Entretien

- Ne procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage ainsi qu'aux réparations que lorsque le moteur est arrêté et la clef de contact retirée!
- Vérifier régulièrement le serrage des vis et écrous et les resserrer éventuellement!
- Pour les travaux d'entretien sur machine relevée, par précaution mettre un appui sous la machine!
- Lors d'un échange des pièces d'usure, qui peuvent être coupantes, utiliser des outils adaptés et mettre des gants!
- Eliminer les huiles, les graisses et les filtres de façon appropriée!
- Avant toute intervention sur le circuit électrique, toujours couper le courant!
- Lors de travaux électriques de soudage sur le tracteur et sur les machines attelées, débrancher les câbles de l'alternateur et de la batterie!
- Les pièces de rechange doivent au moins correspondre aux exigences techniques fixés par le fabricant de la machine. Cela est garantit par des pièces de rechange origine!

2 UTILISATION DES VERINS DE FREIN A RESSORT ACCUMULE

Afin de pouvoir décharger et manœuvrer sans alimentation d'air comprimé, les vérins de frein à ressort accumulé (FS) et donc le frein complet était mis hors fonction départ usine au moyen des boulons à coulisse (KS).



Avant la première mise en service, il faut soumettre le frein à la pression, dévisser l'écrou (MU) de chaque boulon à coulisse (KS), tourner ce boulon de 90° et puis le démonter. Si le frein ne peut pas être soumis à la pression, il faut dévisser l'écrou du boulon à coulisse soumis à la pression, jusqu'à ce que ce boulon soit libre et peut être démonté.

Après, fermer l'ouverture du vérin (FS) au moyen du capuchon (SC).

Enfin il faut mettre le boulon à coulisse dans le trou (AB) qui se trouve sur le vérin de frein et le verrouiller au moyen de l'écrou et de la goupille.

Ne jamais détacher les bandes de serrage extérieures (SP) du vérin (FS), parce que le vérin se trouve sous pression, respectivement sous tension du ressort.

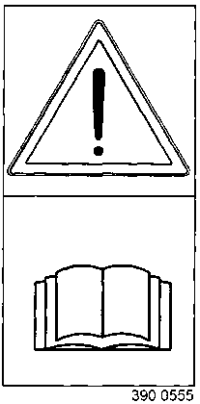
3 SIGNAUX DE DANGER

3.1 Généralités

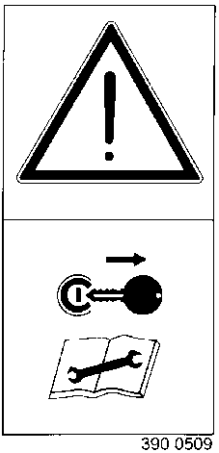
Le déchaumeur Thorit de LEMKEN est équipé avec tous les dispositifs qui garantissent un fonctionnement assuré. Là, où les points dangereux ne pouvaient être protégés totalement, eu égard à la sécurité de fonctionnement de la machine, vous trouverez des signaux de danger, qui marquent les dangers résiduels.

3.2 Signification des signaux

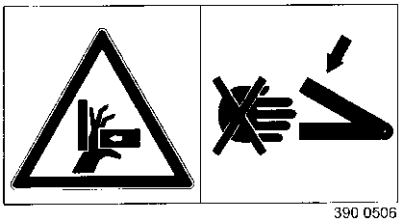
Veuillez prendre connaissance de la signification des signaux de danger.



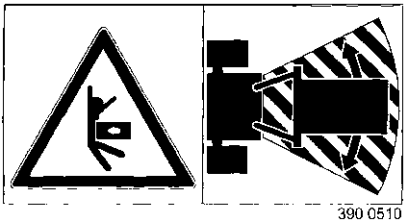
ATTENTION: Avant chaque mise en service, lire et respecter le mode d'emploi et les informations de sécurité!



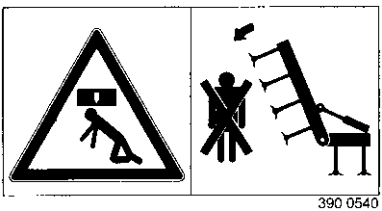
ATTENTION: Arrêter le moteur et retirer le clé de contact avant toute opération d'entretien ou de remise en état!



ATTENTION: Danger d’écrasement!

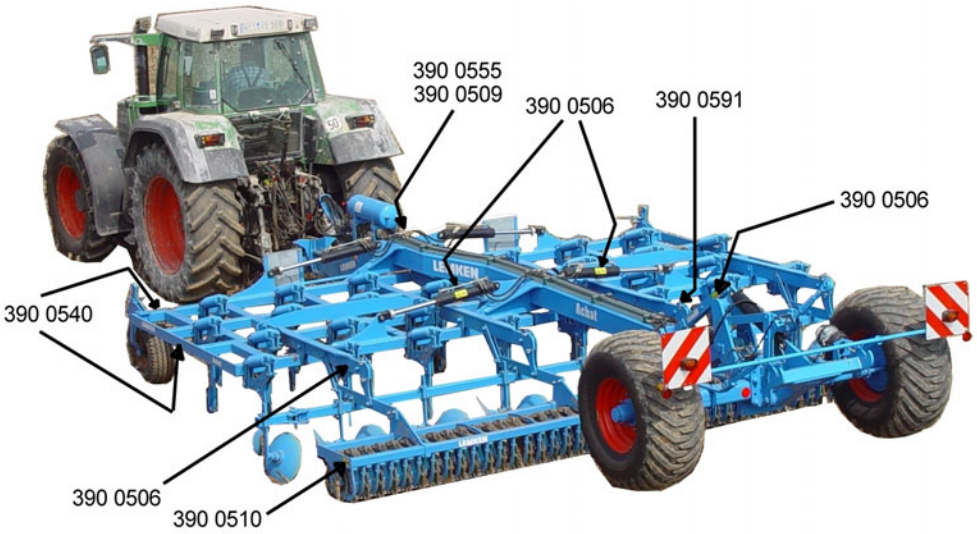


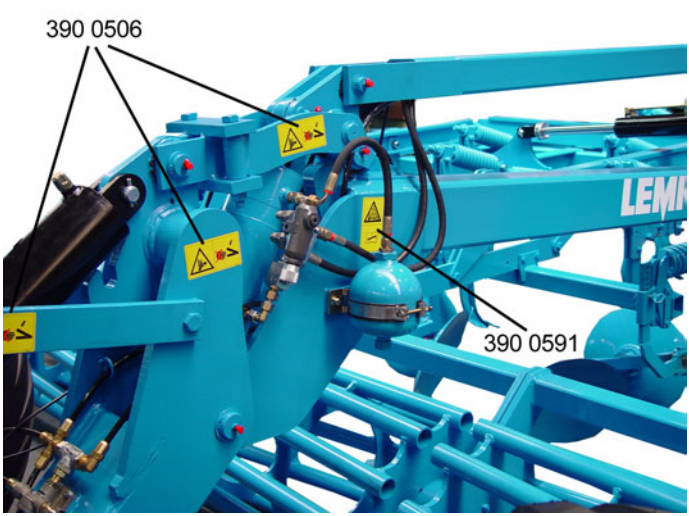
ATTENTION: Ne pas stationner dans la zone de travail et de manoeuvre de la machine!



ATTENTION: Ne pas stationner dans la zone de pivotement de la machine!

3.3 Position des signaux sur la machine



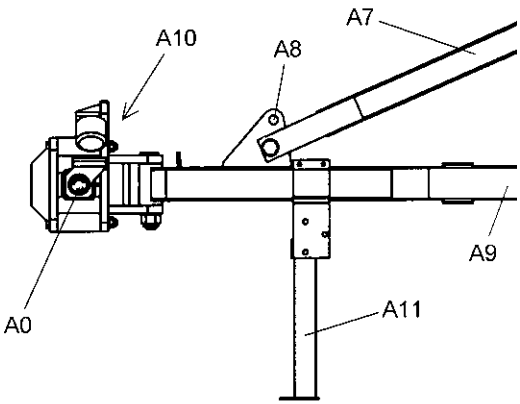


4 INSTRUCTIONS BREVES

Il faut exécuter des réglages suivantes afin que le Thorit 9 KA peut travailler effectivement et optimalement.

4.1 Bras inférieurs

Bloquer latéralement les bras inférieurs.



4.2 Tiges de relevage

Il faut bloquer l'équilibrage pendulaire des bras inférieurs (trous oblongs dans les tiges de relevage), afin de pas désavantager le réglage du limiteur de l'angle (A10).

4.3 Barre d'attelage

Mettre la barre d'attelage (A0) dans la position inférieur. Pour cela il faut relier la contre-fiche (A7) au trou supérieur (A8) du timon (A9).

4.4 Profondeur de travail des dents

Régler la profondeur de travail à l'avant au moyen du système hydraulique du tracteur et à l'arrière par des goupilles (S1). Gamme de réglage de la profondeur = 5 à 30 cm.

4.5 Roues de jauge

Ajuster les roues de jauge (I0) après le réglage de la profondeur des dents de façon à ce qu'elles touchent la terre, mais sont chargées avec peu de pression seulement.

4.6 Disques concaves

Ajuster la profondeur de travail des disques concaves (K3) au moyen des goupilles (V4) de la manière à ce qu'ils nivellent les digues élevée par les dents (H0) de la dernière rangée.

4.7 Disques de bordure

Régler la profondeur des disques de bordure (R0) plus en plat que les disques concaves (K3) intérieurs au moyen des goupilles (V4).

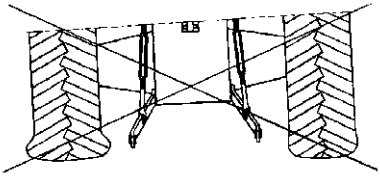
4.8 Système d'hydraulique du tracteur

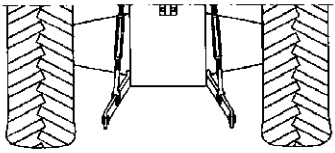
L'hydraulique du tracteur doit être mise en position flottante.

5 PREPARATION SUR LE TRACTEUR

5.1 Pneumatiques

La pression doit être la même – tout particulièrement dans les pneus arrières!





5.2 Tiges de relevage

Les bras de relevage doivent être réglés à la même longueur au moyen du dispositif de réglage et doivent être mis rigide = bloquer les trous oblongs!

ATTENTION! Sans trous oblongs bloqués (équilibrage pendulaire bloqué) la limitation de l'angle de basculement (A10) ne peut pas empêcher que la machine culbute dans certaines situations limitées.

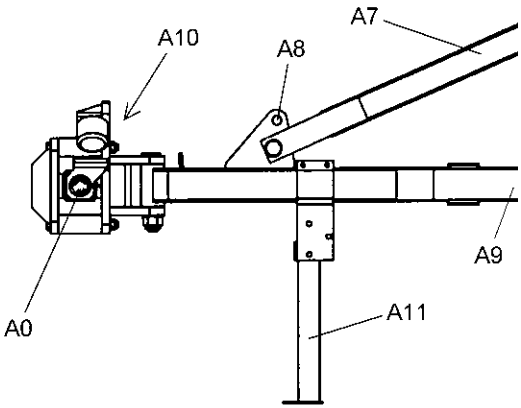
5.3 Tendeurs / stabilisateurs

Les tendeurs / stabilisateurs doivent être réglés de la manière toujours permettant une mobilité latérale réduite des bras inférieurs

5.4 Attelage des bras inférieurs

Le catégorie de l'attelage des bras inférieures doit être identique coté machine et coté tracteur.

Si ce n'est pas le cas, il faut adapter l'attelage du tracteur ou bien échanger la barre d'attelage (A0) du déchaumeur.



5.5 Dispositif de commande

Pour le travail il faut mettre le relevage hydraulique du tracteur sur "contrôle de position".

5.6 Prises de courant

Pour les récepteurs électriques de l'Thorit 9 KA il faut que les prises de courant suivantes existent sur le tracteur:

Récepteurs	Volt	Raccord direct sur la batterie - tracteur	Prise de courant
Dispositif d'éclairage	12	-	selon DIN-ISO 1724
Ordinateur de bord LH 5000 / Commande du semoir (Solitair 9 K ou - KA solo ou intégré)	12	x	-
Pilotage électromagnétique	12	-	selon DIN 9680
Pilotage électronique	12	-	selon DIN 9680

La marge de tolérance pour l'alimentation de courant se trouve entre 10 V et 15 V. Des sur- ou des sous-tensions mènent à des dérangements en fonction et le cas échéant peuvent détruire des pièces électrique ou électronique.

En outre veiller à une protection de l'alimentation en courant par fusibles de 25 A au moins!

5.7 Dispositifs de commande nécessaire au tracteur

Le Thorit 9 KA est expédié en standard avec des raccords hydrauliques particuliers pour chaque récepteur. Sur demande il peut être équipée d'un distributeur 6/2, d'un pilotage électromagnétique ou électronique. Les capuchons des raccords hydrauliques sont marqués en couleur et les raccords ils mêmes sont marqués de façon alphanumérique.

On recommande le distributeur 6/2, le pilotage électromagnétique ou électronique pour l'utilisation de l'Thorit 9 KA ensemble avec le Solitair ou bien une autre machine et si le tracteur ne possède pas un dispositif de commande adapté pour chaque récepteur.

Le pilotage électronique contient en plus un système de gestion automatique au bout de champs. Par ce système on peut lever et abaisser automatiquement et à temps exacte les traceurs, la machine de travail du sol et aussi la barre de distribution d'un semoir Solitair solo ou bien intégré en appuyant sur une touche.

ATTENTION!Le pilotage électronique nécessite un raccord sur un système Load-Sensing avec quittance.

Pour la commande des différents dispositifs hydrauliques, le tracteur doit être équipé des dispositifs de commande suivants :

5.7.1 Thorit 9 KA avec des raccords hydrauliques séparés pour chaque récepteurs

Récepteur	Dispositif de commande s.e.	Dispositif de commande d.e.	Tracteur / machine	
			Couleur	Code
Pliage	-	x	rouge	P1 T1
Chariot	-	x	vert	P2 T2
Traceurs *	-	x	noir	P4

* Option

5.7.2 Thorit 9 KA avec distributeur 6/2 en combinaison avec semoir pneumatique Solitair 9

Récepteur	Dispositif de commande s.e.	Dispositif de commande d.e.	Tracteur / machine		Console de raccord	
			Couleur	Code	Couleur	Code
Moteur hydraulique pour turbine	x avec raccord de retour sans pression	-	Marche avant = jaune Retour = blanc	P6 T6	-	-
Pliage	-	x	rouge (avec distributeur 6/2)	P1 T1	-	-
Pliage de la barre de distribution	-				rouge	P1 T1
Relevage de la barre distribution ou attelage hydr. trois-points	-				bleu	P3 T3
Chariot	-	x	vert	P2 T2	-	-
Traceurs	x	-	noir	P4	-	-
Marquage pré-émergence, double effet - à gauche, central	-	-	-	-	noir	P9 T9
Marquage pré-émergence, double effet - à droite	-	-	-	-	noir	P10 T10
Marquage pré-émergence, simple effet - à gauche - central	-	-	-	-	noir	P9 T9
Marquage pré-émergence, simple effet - à droite	-	-	-	-	noir	P10 T10
Relevage hydr. de la herse	x	-	-	-	-	-

5.7.3 Thorit 9 KA avec pilotage électromagnétique ou électronique en combinaison avec semoir pneumatique Solitair

Récepteur	Dispositif de commande s.e.	Dispositif de commande d.e.	Tracteur / machine		Console de raccord	
			Couleur	Code	Couleur	Code
Moteur hydraulique pour turbine	x avec raccord de retour sans pression	-	Marche avant = jaune Retour = blanc	P6 T6	-	-
Pliage	-	x a) b)	rouge (avec distributeur 6/2)	P1 T1	-	-
Pliage de la barre de distribution					rouge	P1 T1
Relevage de la barre distribution ou attelage hydr. trois-points					bleu	P3 T3
Chariot		x	vert	-	-	-
Traceurs		-	noir	-	-	-
Marquage pré-émergence, double effet - à gauche, central	-	-	-	-	noir	P9 T9
Marquage pré-émergence, double effet - à droite	-	-	-	-	noir	P10 T10
Marquage pré-émergence, simple effet - à gauche - central	-	-	-	-	noir	P9 T9
Marquage pré-émergence, simple effet - à droite	-	-	-	-	noir	P10 T10
Relevage hydr. de la herse	x	-	-	-	-	-

a) Pour le pilotage électromagnétique un système de courant constant, de continuité de courant ou bien un système Load Sensing avec quittance est nécessaire sur le tracteur.

b) Le pilotage électronique nécessite toujours un système Load Sensing avec quittance.

5.8 Freinage

Le tracteur doit être équipé d'un frein à air comprimé à deux conduites quand il est utilisé avec un Thorit 9 KA avec un tel frein.

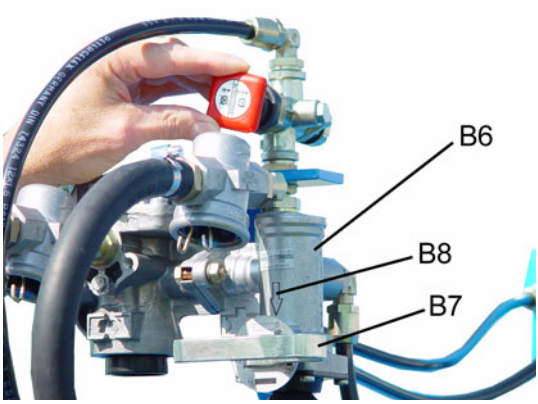
Le poids vide du tracteur doit au moins d'être le double de la charge à l'essieu du Thorit 9 KA si le Thorit 9 KA n'a pas de freinage et sa charge à l'essieu se trouve au dessous de 3 t.

- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité !

6 PREPARATION SUR LE DECHAUMEUR THORIT 9 KA

6.1 Correcteur de freinage

Dépendant de la charge à l'essieu il faut ajuster l'effort de freinage au moyen du correcteur de freinage (B6) selon le tableau suivant. Pour cela il ne faut que tourner le levier (B7) de la manière appropriée. Quatre réglages différents sont possible en total. La position où la flèche (B8) montre sur, c'est l'ajustage actif de l'effort de freinage.



Charge à l'essieu	Pression minimale des pneus 550/60-22.5 à 30 km/h	40 km/h	50 km/h	Ajustage du correcteur de freinage	
jusqu'à 3.000 kg	0,8 bar	0,8 bar	1,0 bar		pour manoeuvrer avec un tracteur sans alimentation d'air comprimé. Mettre d'abord sous pression la freinage et cela avec une pression d'au moins de 3,5 bar.
3.000 kg jusqu'à 4.000 kg	0,9 bar	1,0 bar	1,3 bar	0	
4.000 kg jusqu'à 6.000 kg	1,2 bar	1,4 bar	1,8 bar	1/2	
6.000 kg jusqu'à 8.000 kg	1,9 bar	2,2 bar	2,9 bar	1/1	

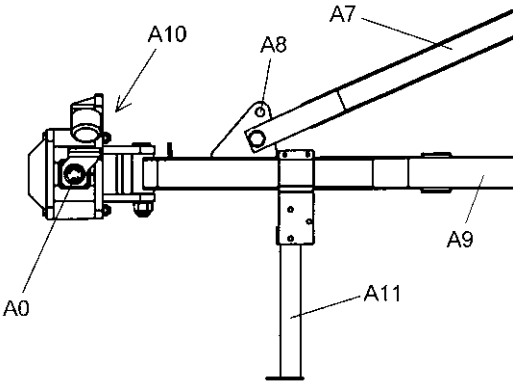
6.2 Pneumatique

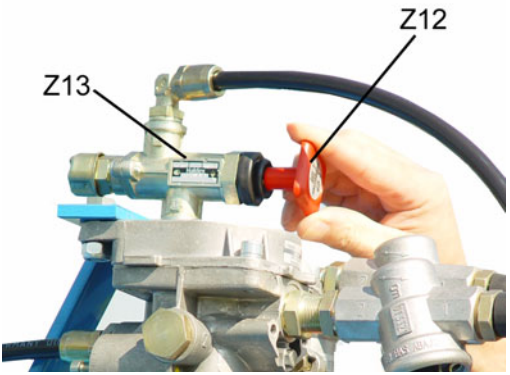
Les valeurs minimales de pression d'air dans les pneus, dépendantes de la vitesse et de la charge à l'essieu, ne doivent pas être inférieures à celles mentionnés dans le tableau suivant. La pression d'air maximale admise s'élève à 2,9 bar.

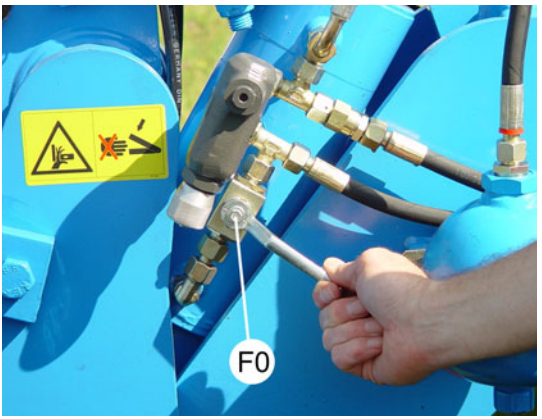
7 ATTELAGE ET DETELAGE DU DECHAUMEUR THORIT 9 KA

7.1 Attelage

- Pour l'attelage du déchaumeur à disques déposé mettre le relevage du tracteur sur contrôle de position!
- Relier les bras inférieurs du tracteur à la barre d'attelage (A0) et la verrouiller!
- Faire pivoter vers le haut la béquille (A11) et la verrouiller!
- Raccorder les flexibles hydrauliques!
- Raccorder les câbles électriques! Déposer la boîte de commande ou le terminal de manoeuvre, si existant, avec son câble dans la cabine du tracteur, bien accessible et la raccorder!
- Raccorder les boyaux de frein et mettre les cales (Z14) dans le support (Z15), puis les verrouiller!
- Desserrer le frein en appuyant sur la touche rouge (Z12) de la soupape de stationnement (Z13)!
- Pour le transport il faut fermer la soupape d'arrêt (FO)





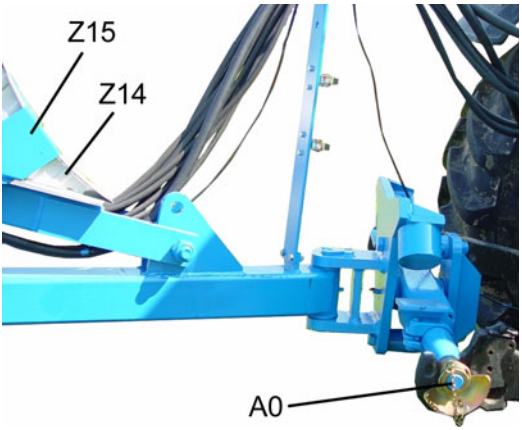


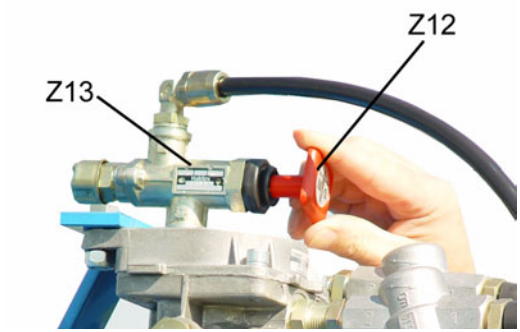
ATTENTION! Si une autre machine sera attelée ou bien montée sur le Thorit 9 KA il faut aussi tenir compte des indications dans le mode d'emploi de cette machine.

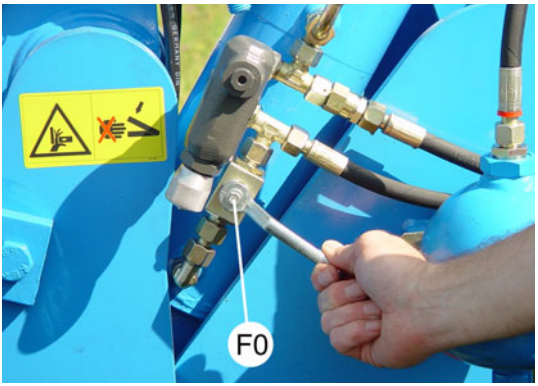
7.2 Dételage

Le déchaumeur doit toujours être déposé sur un sol ferme et droit!

- Avant le dételage, mettre le relevage hydraulique du tracteur sur contrôle de position!
- Déplier les compartiments latéraux complètement!
- Prendre les cales (Z14) de leur support (Z15) et bloquer la machine contre un départ!
- Désaccoupler les boyaux de frein!
- Activer le frein en appuyant sur la touche rouge (Z12) de la soupape de stationnement (Z13)!
- Désaccoupler les câbles électriques!
- Ouvrir la soupape d'arrêt (F0)!
- Abaisser la machine et détacher les bras inférieurs de la barre d'attelage (A0)!
- Couper le moteur et actionner le levier du distributeur plusieurs fois dans les deux sens, afin d'enlever la pression des flexibles hydrauliques!
- Désaccoupler les flexibles hydrauliques et mettre les capuchons!







7.3 Trajet, hauteur de transport

Avant le trajet il faut plier complètement le déchaumeur Thorit 9 KA. Voir paragraphe „Pliage et dépliage des éléments latéraux“.

Après il faut fixer les dispositifs de protection. Enfin il faut assurer qu'un éclairage est monté, soit sur le Thorit 9 KA soit sur la machine attelée ou intégré.

Enfin, abaisser le Thorit 9/600 KA et 9/600 KÜA à l'avant et à l'arrière jusqu'à ce que

1. la hauteur maximale de transport de 400 cm ne soit pas dépassée et

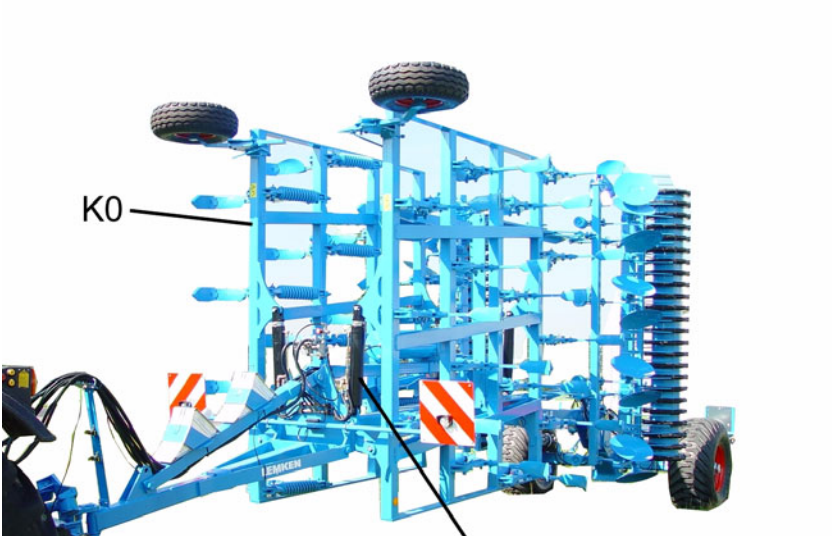
2. il reste suffisamment d'espace entre sol et dents.

ATTENTION! Le centre de gravité du déchaumeur Thorit 9 KA se trouve très haut, c'est pourquoi il y a danger élevé de basculement! Veiller à une façon convenable de conduire.

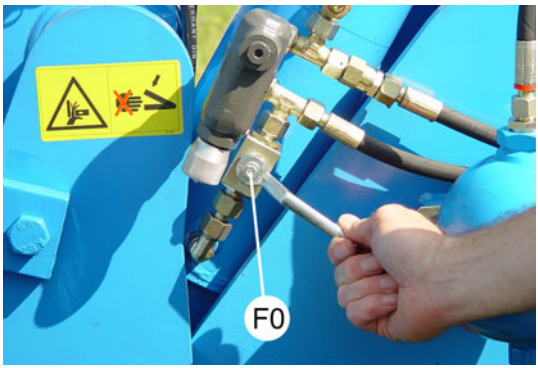
- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions „Machines portées“, „Machines intégrées“ et „Machines tractées“!

8 PLIAGE ET DEPLIAGE

8.1 Pliage des éléments latéraux



Pour le transport il faut plier les compartiments latéraux (K0) du déchaumeur 'Thorit' 9 KA. Ne plier ou déplier les compartiments latéraux que lors de la machine attelée au tracteur. Les vérins hydrauliques (K1) doivent être branchés sur un distributeur hydraulique à double effet.



Le déchaumeur Thorit 9 KA sera plié comme suite:

- Avant le pliage relever à fond le déchaumeur à l'avant et à l'arrière!
- Actionner le distributeur dans la position permettant le pliage = 1. position de pression jusqu'à ce que les éléments latéraux soient pliés à fond.
- Verrouiller le dispositif de commande du tracteur afin d'éviter un dépliage des éléments latéraux!
- Fermer la soupape d'arrêt (F0) du vérin (F2)! Pour le transport sur des voies publiques il faut monter l'éclairage et les plaques des signalisation!

8.2 Dépliage des éléments latéraux

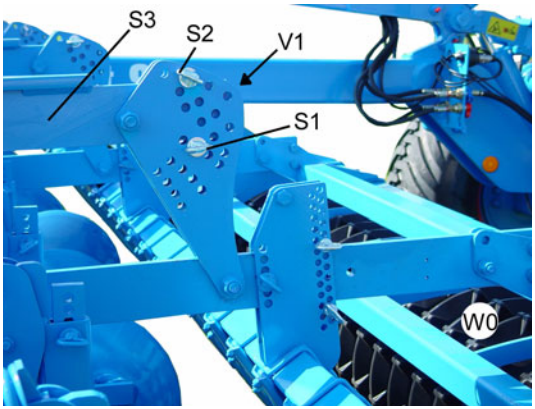
- Avant le dépliage des éléments latéraux (K0) il faut relever à fond le déchaumeur et démonter les dispositifs de protection!
- Ouvrir la soupape d'arrêt (F0), déverrouiller le dispositif de commande du tracteur et le mettre dans la 2ième position de pression = position de dépliage jusqu'à ce que les éléments latéraux sont dépliés à fond.

- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité et les prescriptions "Installation hydraulique"!
- Ne jamais replier ou déplier la machine au dessous des lignes de haute tension!

9 REGLAGES

9.1 Profondeur de travail des dents

La profondeur de travail des dents sera réglée à l'aide du dispositif trous/goupilles (V1). Le déchaumeur étant légèrement soulevé, procéder de la manière suivante:



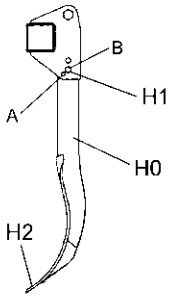
En plaçant la goupille inférieure (S1) dans un trou plus bas, la profondeur de travail devient plus importante.

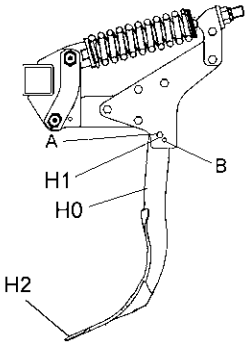
En plaçant la goupille inférieure (S1) dans un trou plus haut, la profondeur de travail sera réduite.

Les goupilles supérieures (S2) servent au réglage de la hauteur des rouleaux (W0), machine levée. Si les rouleaux touchent encore le sol ou se trouve trop près du sol quand le déchaumeur est levé, il faut positionner les goupilles supérieures (S2) dans un trou plus bas au dessus des supports (S3), le déchaumeur se trouvant posé sur le sol. Lors du changement de la profondeur de travail il faut aussi adapter la position des roues.

9.2 Position des socs

La position des dents (H0) respectivement des pointes de socs des déchaumeurs Thorit 9 KA est réglable. Une position horizontale permet de réduire la puissance de traction nécessaire; une position pointue des socs assure une bonne pénétration du déchaumeur, même dans les sols durs ou secs. La position des dents et par conséquent la position des pointes (H2) peut être modifiée par déplacement du boulon de sécurité (H1).





Trou A =Position horizontale (recommandé pour des sols lourds, collants = plus facile à tirer)

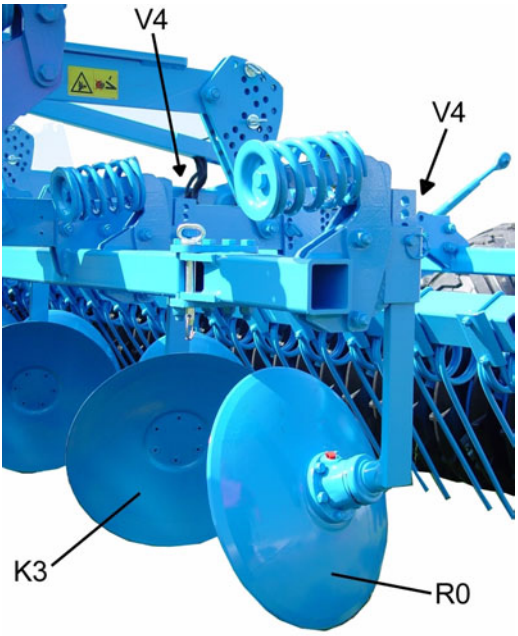
Trou B =Position pointue (recommandé dans les sols durs et secs = meilleure pénétration du déchaumeur)

9.3 Profondeur de travail des disques concaves

Les disques (K3) doivent travailler à peu près à mi-hauteur des dents.

Ils ont pour tâche d'égaliser et de niveler les sillons et les mottes laissées par les dernières dents. Si les disques travaillent trop profondément, ils forment de nouveaux sillons et de nouvelles mottes; à l'inverse, s'ils travaillent en étant trop relevés, les sillons et mottes laissés par les dents ne seront pas suffisamment égalisés.

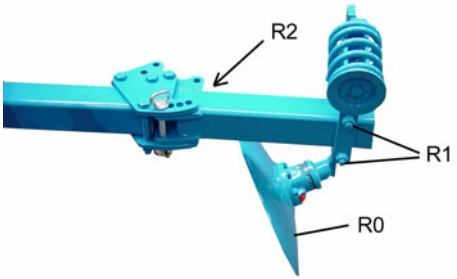
La profondeur de travail des disques concaves peut être modifiée à l'aide de la goupille (V4).



9.4 Disques de bordure

Les disques de bordure (R0) sont vissés aux extrémités extérieures des supports de disques concaves.

Ils ne doivent pas travailler aussi profond que les disques intérieures, mais seulement remettre la terre projetée en dehors de la largeur de travail dans les sillons creusés par les dents extérieures.



Après avoir desserrer les boulons de serrage (R1) les disques peuvent être déplacés latéralement de la manière à ce qu'ils re-transportent toujours optimalement la terre jetée vers l'extérieur.

L'angle de projection peut additionnellement être optimalisé par le réglage de l'angle (R2).

Le réglage en profondeur se fait par le réglage trous/goupilles (V4).

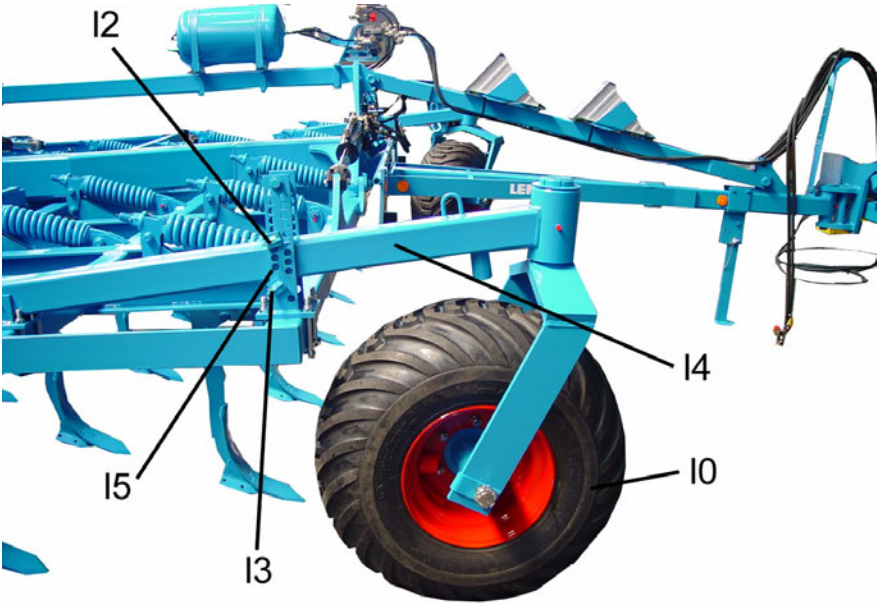
9.5 Roues

Les déchaumeurs Thorit 9 KA sont munis de roues (I0) en standard, afin d'empêcher les dents de pénétrer trop profondément dans le sol.

Elles ne doivent pas être trop chargées par le poids du déchaumeur.

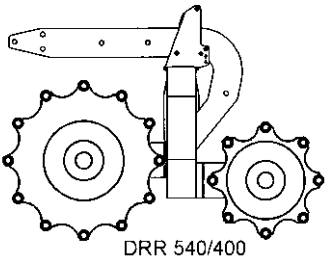
Le réglage de profondeur sera effectué au moyen des goupilles (I2 et K3). . Mettre toujours la goupille (I3) en bas du porteur (I4) afin d'éviter un usure des porteurs (I4) et du guidage (I5).

Verrouiller les goupilles (I2 et I3) après chaque réglage.



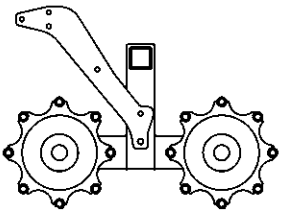
9.6 Rouleaux

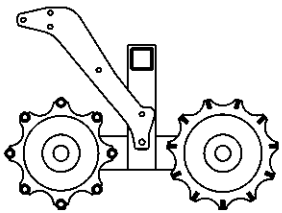
9.6.1 Généralités

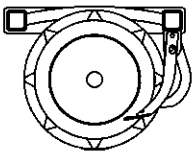

DRR 540/400

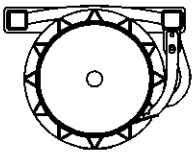
Le déchaumeur Thorit 9 KA peut être équipé avec des rouleaux à tubes RSW 540 ou RSW 600, des rouleaux doubles DRR 400, DRR 540/400 ou DRF 400, des rouleaux Packer ZPW 500 ou Packer trapèze TPW 500, des rouleaux à disques trapèzes TSW 500 ou le rouleau couteaux MSW 600.

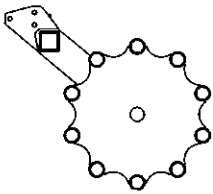
- Les rouleaux à tubes ainsi que les rouleaux doubles ne nécessitent pas d'entretien.
- Les décrotteurs du rouleau Packer trapèze et du rouleau à disques trapèzes ainsi que du rouleau Packer doivent être ajustés de temps en temps.
- Le rouleau couteaux est équipé d'une barre avec des couteaux comme décrotteurs avec des utilisations multiples.

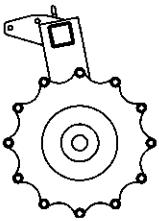

DRR 400

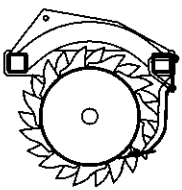

DRF 400

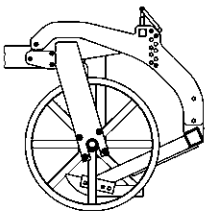

TSW 500


TPW 500


RSW 600


RSW 540


ZPW 500

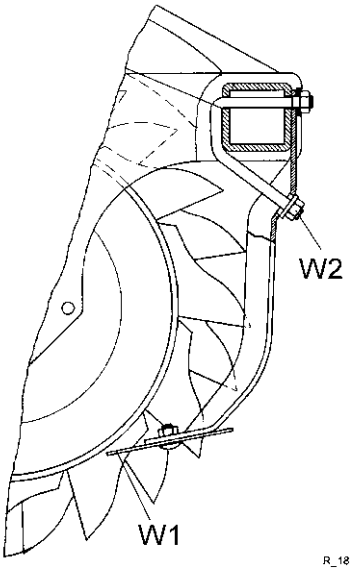

MSW 600

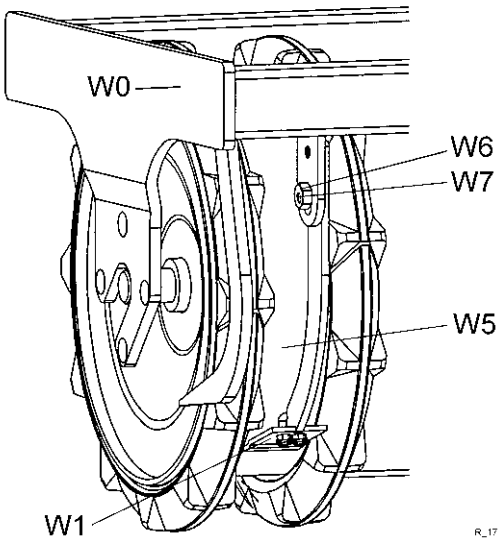
9.6.2 Réglage des décrotteurs

Régler les décrotteurs (W1) des rouleaux à diamètre 500 au moyen des écrous (W2) ou des écrous excentriques (W6).

Régler les écrous (W2) au moyen d'un clé de 19 mm et les écrous excentriques (W6) au moyen d'un clé de 24 mm.

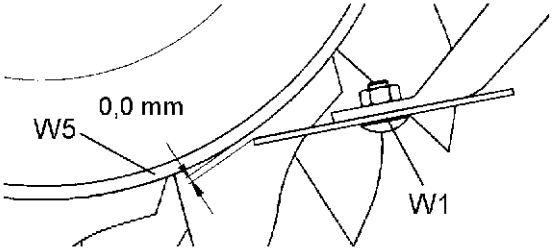
Avant le réglage des écrous excentriques il faut desserrer le boulon respectif (W7) au moyen d'un clé 19 mm et bien le resserrer après le réglage.





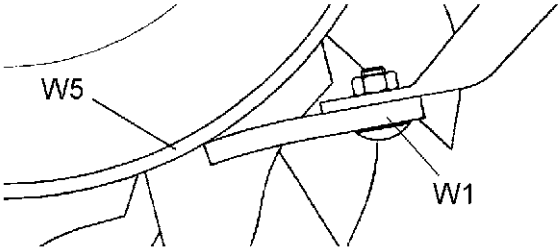
9.6.3 Distance des décrotteurs au bandage du rouleau

Ajuster la distance des décrotteurs (W1) par rapport au bandage du rouleau (W5) suivant le relevé ci-après. Ces instructions sont valable pour tous les rouleaux Packer ZPW et TPW et les rouleaux à disques trapèzes.



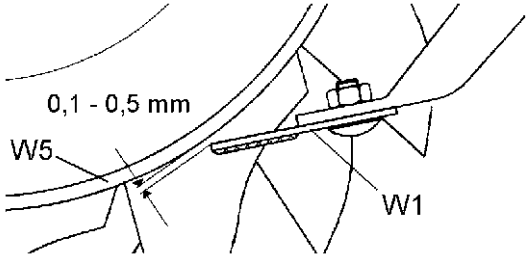
R_19

Décrotteurs trempés



R_20

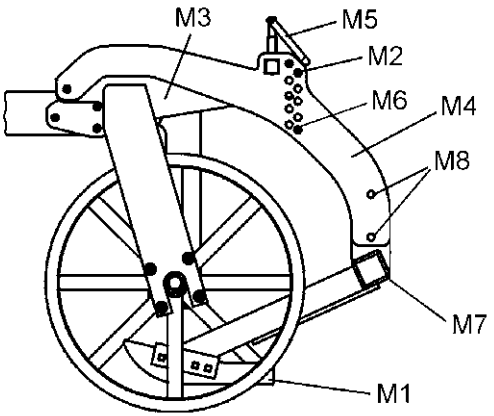
Décrotteurs plastiques
(il doit porter bien au bandage (W5))



R_21

Décrotteurs à deux couches ou bien décrotteurs en métal dur

9.6.4 Rouleaux couteaux



Profondeur de travail des couteaux

Régler la profondeur de travail des couteaux (M1) à l'aide des goupilles (M2). Pour cela il faut mettre les goupilles (M2) qui se trouvent en haut de la plaque (M3) dans un des trous libres sur les bras porteurs (M4). Pour cela faire pivoter les bras (M4) à l'aide de la vis (M5) dans la position désirée. Après que les goupilles sont mises et verrouillées, détortiller les vis un peu en sens inverse des aiguilles d'un montre afin de les déchargées.

Possibilité de déviation des couteaux

La possibilité de déviation des couteaux (M1) vers le haut est limité au moyen des goupilles (M6). En cas de besoin une faible déviation vers le haut peut être admis.

Réglage du châssis des couteaux

Si la gamme de réglage à l'aide des goupilles (M2) ne suffit pas, le châssis des couteaux (M7) peut être mis plus en haut par rapport aux bras porteurs. Pour cela il faut démonter les boulons des trous (M8) et déplacer le châssis des couteaux.

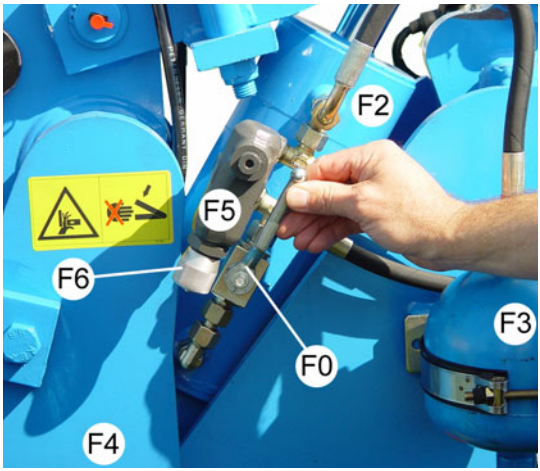
Dans des sols extrêmement collants ou bien très légers on recommande de positionner les couteaux plus en haut.

Si un intensité élevé est demandé il faut mettre les couteaux plus en bas. Faire cela en déplaçant le châssis des couteaux vers le bas.

Position des couteaux

En général les couteaux sont vissés sur le châssis (M7) dans la position avant. En cas d'usure les couteaux (M1) peuvent être déplacés vers l'arrière.

9.7 Charge de pression sur les rouleaux



En agissent le vérin (F2) une partie du poids du chariot (F4) peut être transférée aux rouleaux. Pour cela la soupape d'arrêt (F0) doit être ouverte. La volume de la transmission de poids sera ajusté au moyen de la roulette de réglage (F6) sur la soupape de décharge (F5) .

Tourner la roulette (F6) dans le sens des aiguilles d'une montre = pression plus élevée

Tourner la roulette (F6) contre le sens des aiguilles d'une montre = pression plus faible

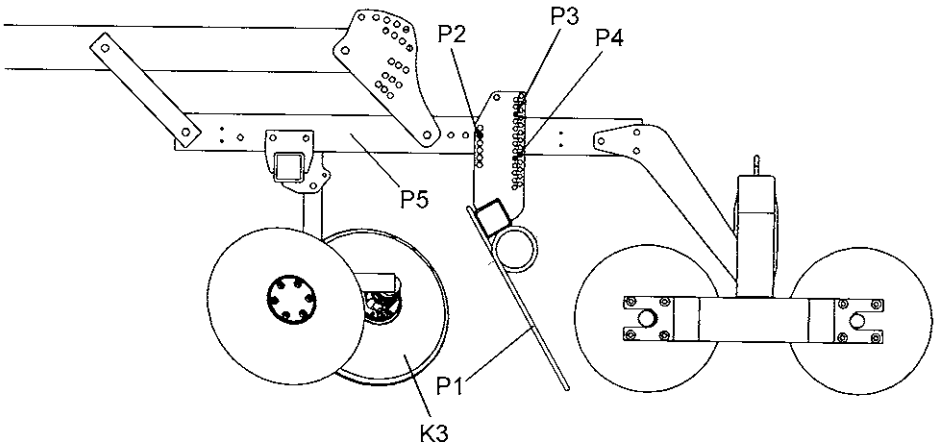
La pression peut chaque fois être relevée aux marquages sur la roulette de la soupape de décharge.

L'accumulateur hydraulique (F3) assure que le déchaumeur peut s'adapter au sol indépendamment du chariot.

En abaissant le déchaumeur après le demi-tour au bout de champs, il faut mettre le dispositif de commande dans cette position de pression pendant 5 secondes environ, afin que la pression pré-réglée sera continuée à nouveau.

En utilisant le déchaumeur Thorit 9 KA sans outil attelé (sans soupape de décharge F5) le chariot (F4) peut être relevé totalement par le vérin hydraulique (F8) pendant le travail.

9.8 Herse Ultra Mulch



Fixer la herse entre le rouleau et les disques concaves (K3) sur le bras porteur (P5) inférieure.

Au moyen des goupilles (P2) on peut ajuster la profondeur de travail ainsi que la distance par rapport aux disques (K3).

Régler l'angle de la herse par rapport au sol à l'aide des goupilles (P4). La goupille (P3) empêche la herse de pivoter vers l'arrière en position levée.

Pour le travail régler la herse de façon á ce qu'elle distribue bien la paille, mais ne l'amasse pas. Veiller à ce que les dents (P1) de la herse ne heurtent pas le rouleau.

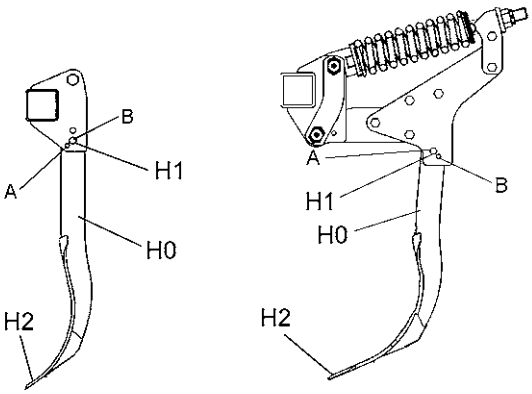
Le plus les dents (P1) sont mis sur pointe, le meilleur est l'émiettement de la terre.

Le plus ils sont positionnés à plat, le moins élevé est le danger de bourrage.

Si de la paille sera amenée par les dents de herse, elle peut être retirer par le rouleau. Par cela le risque de bourrage sera réduit.

- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité!

10 SECURITE A BOULON



Chaque dent (H0) et chaque support de disque est muni d'une sécurité avec boulon de cisaillement (H1) qui protège le châssis, les dents, les pointes (H2) et les supports de disques contre des surcharges. Après rupture d'un boulon (H1) il faut procéder de la manière suivante:

a) Lever le déchaumeur de quelques centimètres,

b) enlever les restes du boulon de cisaillement,

c) repousser la dent ou le support de disques et

d) mettre le nouveau boulon de cisaillement dans le même trou et le resserrer soigneusement!

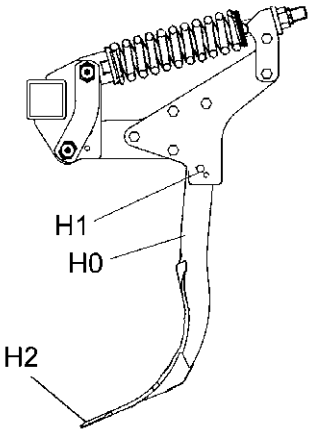
N'utiliser que des boulons de cisaillement indiqués dans le tableau ci-après; ce sont les seuls qui puissent protéger le déchaumeur et empêcher un cisaillement prématuré.

	Dents	**Support de disque avec sécurité à boulon**
Thorit 9 KA	301 7342 M12 x 65 B = 15/8.8	301 3240 M10 x 45 B = 10/8.8
Thorit 9 KÜA	301 3391 M12 x 60 B = 15/10.9	301 3240 M10 x 45 B = 10/8.8

- Lire et respecter les prescriptions de sécurité générales!
- Lors d'un changement des boulons de cisaillement utiliser des outils adaptés!

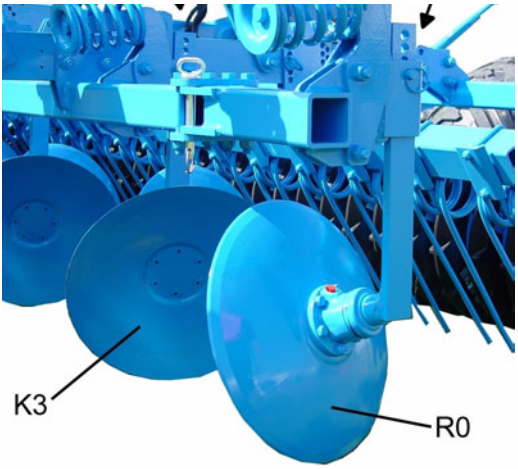
11 SECURITE AUTOMATIQUE NON-STOP

Les dents (H0) du déchaumeur Thorit 9 KA sont équipées d'un système automatique de protection contre les surcharges (sécurité Non-stop), spécialement conçu pour des sols pierreux.



Lorsque le dent rencontre un obstacle dans le sol, elle remonte vers l'arrière et vers le haut et revient automatiquement en position de travail une fois l'obstacle franchi.

Un système additionnel de boulons de cisaillement (H1) protège le déchaumeur, même lorsque par exemple une dent (H0) ou un soc (H2) se trouve bloqué sous un obstacle sans pouvoir se dégager.



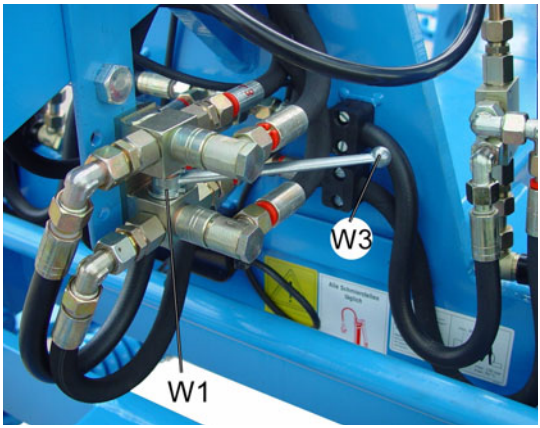
Sur demande, les disques concaves (K3) et les disques de bordure (R0) peuvent également être équipés d'une sécurité Non-stop (option).

- Lire et respecter les prescriptions de sécurité générales!
- Les ressorts du système de sécurité se trouvent sous tension!
- Les ressorts du système de sécurité déclenchent vers l’arrière et vers le haut!

12 COMMANDES

- en combinaison avec un semoir pneumatique -

12.1 Distributeur 6/2



Le distributeur (W1) peut être commuté au moyen du levier (W3) de la manière à ce qu'on puisse plier ou déplier le déchaumeur Thorit et la barre de distribution ou bien lever ou abaisser les tiges de l'attelage trois-points ou la barre de distribution pour le travail.

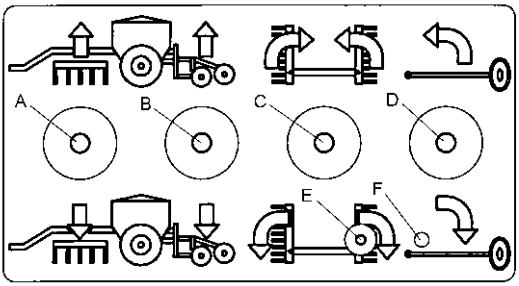
A cause du distributeur 6/2 (W1) le tracteur nécessite un dispositif de commande double effet de moins.

12.2 Pilotage électromagnétique

Tous les récepteurs à l'exception de la turbine seront commutés par un bloc de commande (L8S) au moyen d'une boîte de commande avec quatre leviers.

Le tracteur nécessite de moins: deux à trois dispositif de commande double effet et un dispositif simple effet.

Le bloc de commande doit être alimenté en permanence avec de l'huile. (Système de pression constante, - de l'écoulement constant ou bien système Load-Sensing avec quittance).



A=Relevage du déchaumeur

B=Relevage de la barre de distribution

C=Dispositif de pliage

D=Commande des traceurs

E=Interrupteur

F=Lampe de contrôle

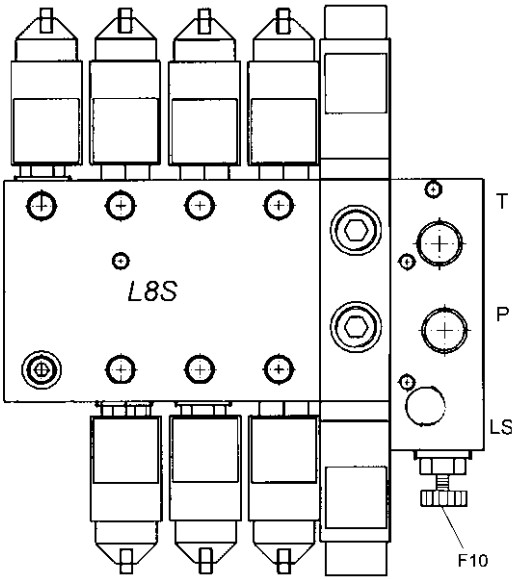
Le bloc de commande peut être ajusté au système hydraulique du tracteur par un boulon de réglage (F10).

a) Position de marche avec écoulement constant

Afin d'atteindre la position "écoulement constant" il faut faire sortir la vis (F10) jusqu'à la butée.

Dans cette position l'huile s'écoule à partir de la pompe par le bloc de commande, de P à T, retour au réservoir.

L'utilisation des autres consommateurs comme la turbine, l'hydraulique arrière et frontal, n'est pas possible en même temps.

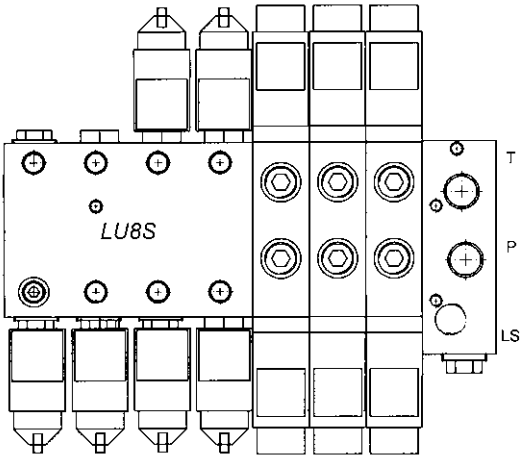


b) Position de marche avec pression constante

Afin d'atteindre la position "pression constante" il faut faire entrer la vis (F10) jusqu'à la butée. Maintenant l'huile reste immobile avec la pression du système au bloc de commande. Puis chaque consommateur de l'Thorit 9 KA et du Solitair 9 KA peut être manoeuvré. L'entraînement de la turbine est possible en même temps par un dispositif de commande additionnel. En utilisant le raccord LS du bloc de commande, une opération Load Sensing avec quittance sera aussi possible.

12.3 Pilotage électronique

Tous les consommateurs de l'Thorit 9 KA sont manoeuvrés par un bloc de commande (LU8S) inclus balance de pression. Le poids ajusté chargé sur les rouleaux et la pression de socs sont surveillés est réglés en permanence. En appuyant sur une touche pendant le manoeuvre au bout de champs les traceurs, la barre de distribution et l'outil de travail du sol sont levés automatiquement et exactement à temps, puis abaissés de façon contrôlée.



Il faut raccorder le bloc de commande sur un système Load-Sensing avec quittance et pas sur un dispositif de commande au tracteur.

Prendre plus des informations du mode d'emploi du pilotage électronique correspondant.

12.3.1 Boîte du contrôleur à main (Joystick)

Les traceurs, la barre de distribution et la machine de travail du sol peuvent être relevés et abaissés au moyen d'un contrôleur à main au lieu d'un appui sur un bouton.

- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales „Installation hydraulique"!

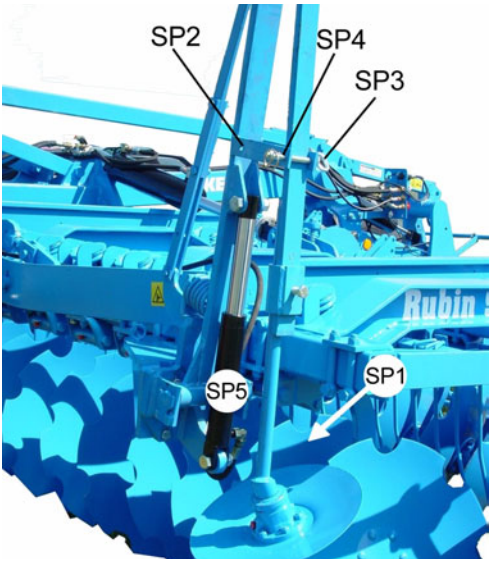
13 TRACEURS

Avant d'agir sur les traceurs (SP1), il faut les déverrouiller et les régler.

Pour cela il faut démonter la clavette (SP3) en question et la mettre dans le trou (SP2), puis la verrouiller.

Lever les traceurs de la manière alternante et les abaisser dans la position traçante par les vérins (SP5).

Les traceurs doivent être réglés sur le centre de la voie du tracteur en respect du tableau suivant.

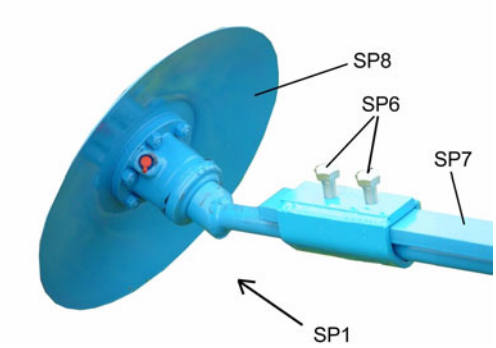


(Image du Rubin 9 KÜA)

Traceur (SP1) mis en sécurité. La clavette (SP3) se trouve dans le trou (SP4).

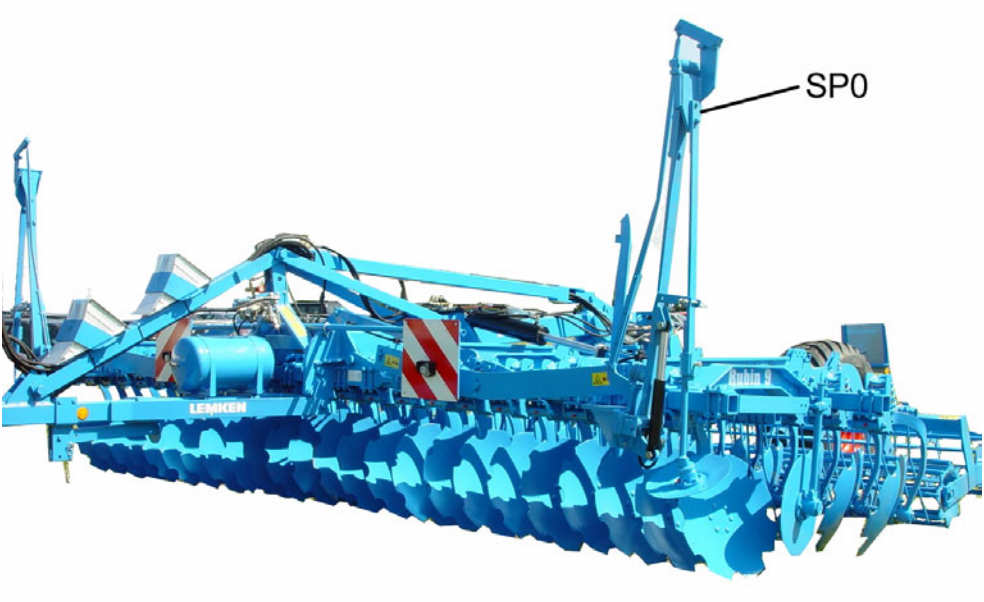
Après avoir desserré la vis de serrage (SP6) il est possible de régler la longueur du bras du traceur (SP7) et l'angle du disque (SP8).

Suite à ce réglage, la vis de serrage correspondante (SP6) doit être de nouveau fortement resserrée.
Pour le transport, il faut basculer vers l'intérieur les bras du traceur (SP7), les verrouiller et ensuite les basculer en position de transport à l'aide des vérins hydrauliques (SP5)



Thorit	Distance entre le centre du semoir et le sillon	Distance vers le soc extérieur
9/400 KA (KÜA)	400 cm	200 cm + 1/2 écartem. du rang
9/500 KA (KÜA)	500 cm	250 cm + 1/2 écartem. du rang
9/600 KA (KÜA)	600 cm	300 cm + 1/2 écartem. du rang

Les traceurs sont protégés contre toute surcharge au moyen d'une vis de cisaillement (SP0)..

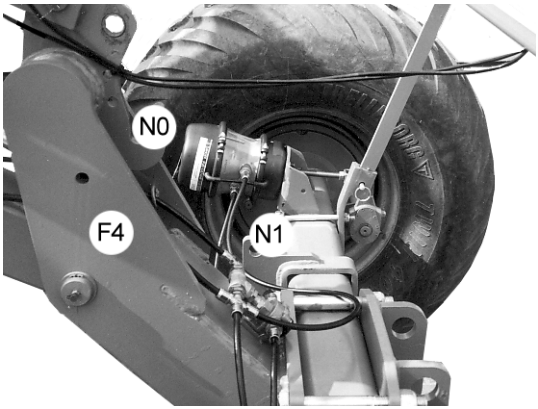


(Image du Rubin 9 KÜA)

- Lire et respecter des prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales „Installation hydraulique"!

14 ATTELAGE ET DETELAGE DU SOLITAIR

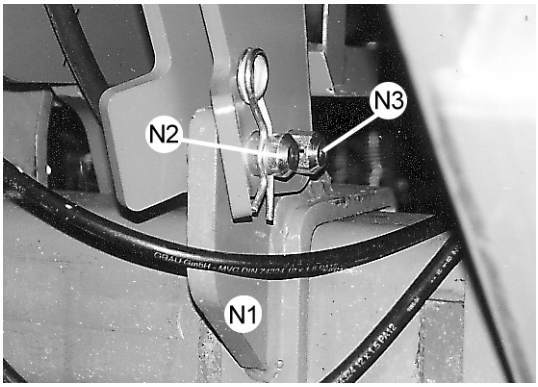
14.1 Généralités



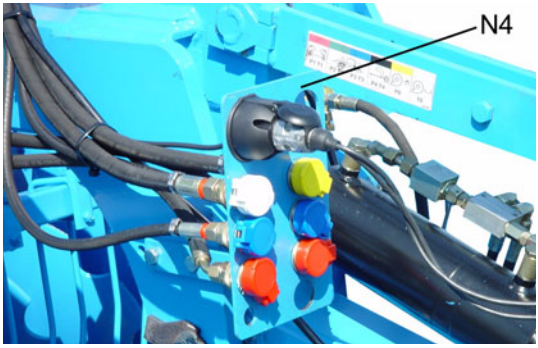
Le déchaumeur Thorit 9 KA est disponible avec des pièces d'accouplement pour la fixation d'un semoir Solitair.

Les pièces d'accouplement contiennent un crochet d'attache supérieur (NO) et deux plaques d'appui (N1), qui doivent être vissés sur le chariot comme décrit sur l'image. Par cela le semoir Solitair Lemken peut simplement être fixé sur le chariot (F4).

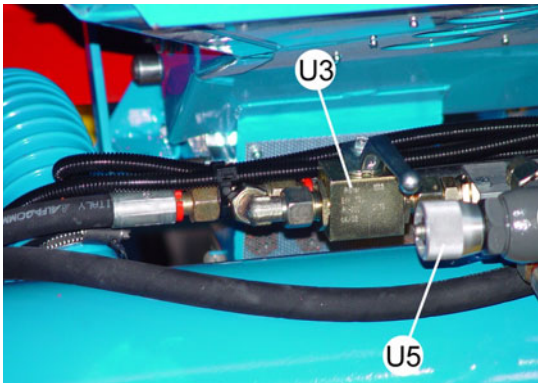
14.2 Attelage d'un semoir sur le déchaumeur



- Déverrouiller et enlever l'axe (N2).
- Conduire prudemment avec le déchaumeur Thorit jusqu'au semoir déposé sur les béquilles (U1), jusqu'à ce que le crochet (NO) se trouve au-dessous de l'axe supérieur et les plaques d'appui (N1) se trouvent au-dessous des axes (N3).
- Raccorder les flexibles hydrauliques du Solitair 9 KA sur la console de raccord (N4) de l'Thorit 9 KA.
- Déverrouiller la barre de distribution du Solitair et ouvrir la soupape d'arrêt (U3).



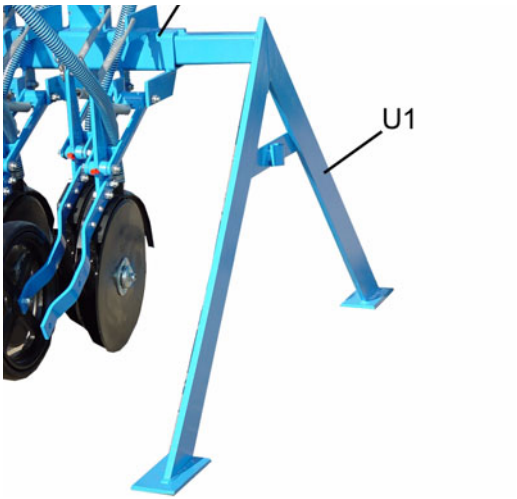
- Abaisser le Solitair un peu au moyen des vérins hydrauliques du relevage de la barre de socs, jusqu'à ce qu'il glisse avec l'axe supérieur dans le crochet (NO) et que les axes (N3) s'appuient sur les plaques d'appui (N1).
- Remonter, puis verrouiller les axes (N2).
- Raccorder le câble électrique.
- Relever la barre de soc et retirer les béquilles extérieures (U1), déverrouiller la béquille centrale, la pousser vers le haut et la verrouiller encore une fois.
-



14.3 Dételage du semoir

Le semoir Solitair doit toujours être déposé sur un sol plat et ferme.

- Avant le démontage il faut vider la trémie et ouvrir la valve d'arrêt (U3) du relevage de la barre de socs.
- Déplier la barre de socs et la verrouiller.
- Relever la barre de socs à l'aide des vérins hydrauliques et faire entrer les béquilles (U1) latéralement dans le tube de châssis (U2) de la barre de soc jusqu'à l'arrêt. Abaisser la béquille centrale et la verrouiller.
- Déverrouiller les axes avant (N2)) et les enlever.



- Abaisser la barre de socs et par cela relever le Solitair 9 KA jusqu'à ce que l'axe supérieure (OB) se trouve quelques centimètres au-dessus du crochet (N0).
- Fermer la valve d'arrêt.
- Dételer les conduites hydrauliques.
- Dételer les câbles électriques.

- Vérifier si tous les conduites hydrauliques et câbles électriques sont découpler et puis partir avec le déchaumeur 'Thorit' 9 KA prudemment du Solitair déposé.

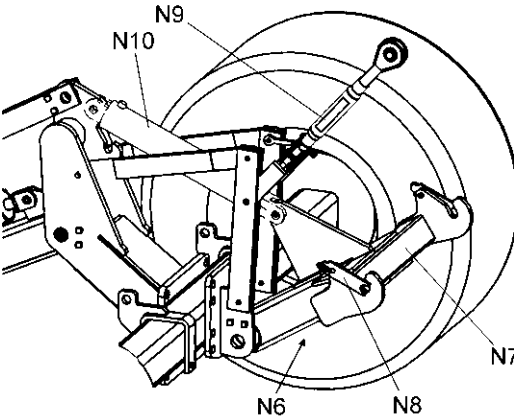
Pour plus des informations voir mode d'emploi du Solitair 9 KA.

- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité et les prescriptions "Machines montées"!
- La soupape de décharge (U4) sur le Solitair est une soupape réglable de surpression.

Avant l'attelage sur ou le dételage il faut peut-être visser un peu la roulette (U5) parce que si la charge de pression sera trop faible, le Solitair ne peut pas être levé, ou peut abaisser de façon incontrôlée lors de la commande du dispositif correspondant!

15 ATTELAGE HYDRAULIQUE TROIS-POINTS

15.1 Attelage d'un semoir



Les déchaumeurs 'Thorit' 9 KA sont disponibles avec attelage hydraulique (N6), cat. II pour l'attelage par exemple d'un semoir avec chariot.

Connecter le semoir aux bras inférieurs (N7) de l'attelage hydraulique arrière par ses tenons d'accouplement et les verrouiller au moyen des verrous (N8).

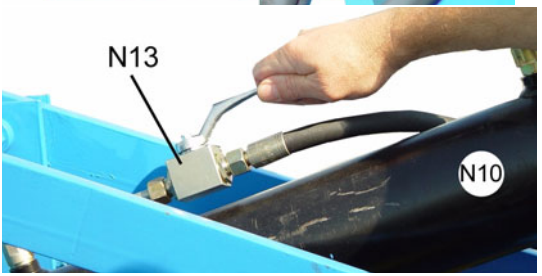
Les verrous (N8) ils mêmes seront verrouillés au moyen des goupilles repliables.

Puis fixer le bras supérieur et le verrouiller.

Le dispositif de commande pour l'attelage hydraulique arrière doit être mis en position flottante pendant le travail. Relever le semoir en faisant rentrer le vérin hydraulique (N10).

Raccorder les flexibles hydrauliques du Solitair à l'arrière sur les raccords de la console (N4).

Avant le trajet de transport, il faut lever entièrement le semoir et fermer la soupape d'arrêt (N13) du vérin (N10).



15.2 Abaissement du semoir attelé

Abaisser le semoir de façon suivante:

- Ouvrir la soupape d'arrêt du vérin (N10) lorsque la valve de commande du tracteur est fermée.
- Puis mettre le système de commande du tracteur - à partir du siège du tracteur- sur "Baisser" et abaisser le semoir de façon adéquate.

ATTENTION! Serrer bien le contre-écrou du troisième point (N9) après chaque réglage!

15.3 Dételage du semoir

Préparer le semoir de façon à ce qu'il peut être bien déposé.

- Abaisser le semoir et désaccoupler tous les tuyauteries d'approvisionnement.
- Enlever le bras supérieur (N9) coté machine et le déposer dans le support.
- Débloquer le verrou (N8) et le démonter.
- Abaisser l'attelage trois points et partir avec le déchaumeur prudemment du semoir.

D

- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales „Machines portées“!
- Voir également le mode d'emploi de votre semoir!

16 CHARIOT

16.1 Pneumatique

Le chariot du déchaumeur 'Thorit' 9 KA est disponible avec les pneus 550/60-22.5 ou 12,5/80-18. Le chiffre PR et la désignation du profil sont indiqués sur les pneus. Echanger tout de suite des pneus endommagés ou réduits.

Respecter les pressions d'air min. et max. admissible, indiquées ci-après:

Pneu	Réf.-No.	Profile	Ply-rating (PR)	Pression d'air min. (bar)	Pression d'air max. (bar)
550/60-22.5	550 8872 (droite)	T 404	12	2,0	2,9
550/60-22.5	550 8873 (gauche)	T 404	12	2,0	2,9
12.5/80-18	550 8874	AW	10	2,5	3,1

- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité et les prescriptions de sécurité "Pneus" (voir paragraphe 1)!
- En liaison avec les pneus 12.5/80-18, il est interdit de mettre un outil avec le déchaumeur 'Thorit' 9 KA.

16.2 Freins

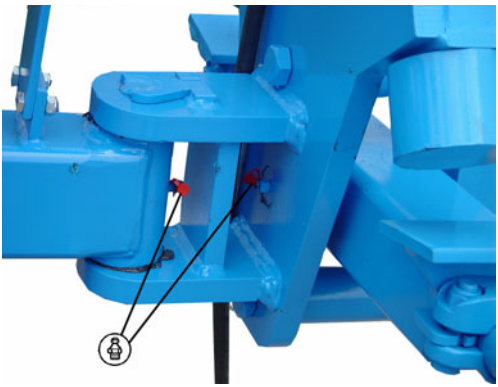
Si le déchaumeur 'Thorit' 9 KA doit être transporté sur les voies publiques avec un semoir porté ou monté, il doit être équipé d'un frein.

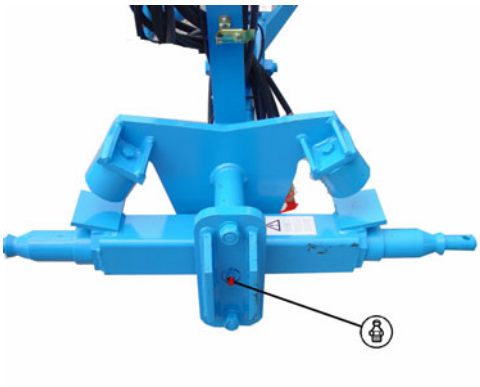
En général, le déchaumeur doit être équipé d'un freinage quand le tracteur tirant n'atteint pas la décélération prescrite de freinage.

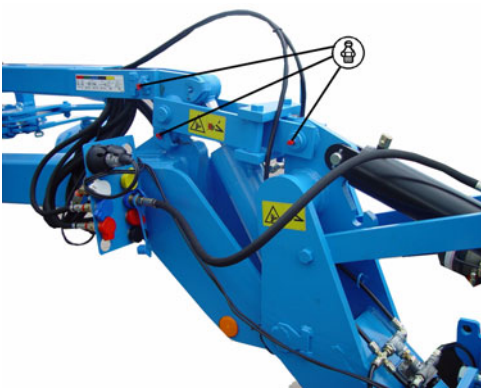
- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité et les prescriptions de sécurité "Freins"!

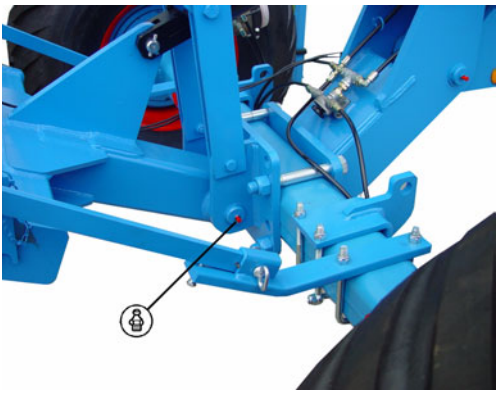
17 ENTRETIEN

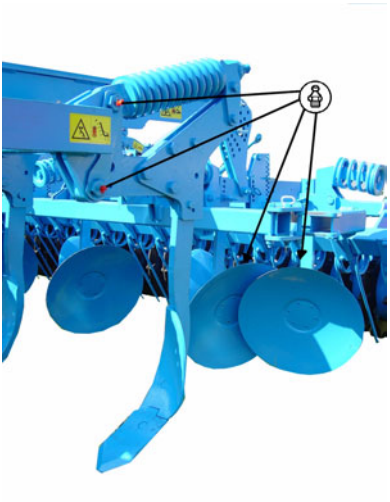
Graisser toutes les points de graissage selon le plan de graissage.











17.1 Plan de graissage

	Toutes les 50 heures d'utilisation	Toutes les 100 heures d'utilisation	Avant la pause d'hiver	Après la pause d'hiver
Séc. Non-stop(2x chaque)		x	x	x
Traceurs (4x)	x		x	x
Essieu de frein (6x)		x	x	x
Attelage hydr. 3-points (1x)	x		x	x
Chariot (5x)	x		x	x
Vérin hydr.en haut pour chariot (1x)	x		x	x
Paliers des disques de traceurs (2x)	x		x	x
Joint à croisillon, avant (3x)	x		x	x
Roues (2x)		x	x	
Disques conc. (1x chaque)	x		x	
Goupilles			x	x
Tiges de piston avec une graisse sans acide			x	
Surfaces des disques concaves, des disques de bordure et des tôles de guidage			x	

17.2 Vis

Resserrer toutes les vis après les premières heures de travail - au plus tard après huit heures d'utilisation. Après, vérifier toutes les 50 heures d'utilisation, le serrage des vis et les resserrer ou verrouiller avec du Loctite si nécessaire.

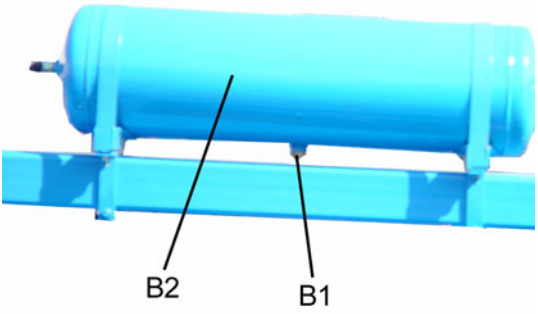
17.3 Tuyaux flexibles hydrauliques

Vérifier régulièrement les flexibles hydrauliques afin d'assurer qu'ils ne sont ni endommagés ni poreux. Changer des flexibles défectueux ou poreux immédiatement. Remplacer les flexibles hydrauliques au plus tard après 6 ans. N'utiliser que des flexibles hydrauliques homologués par Lemken!

17.4 Freinage

17.4.1 Soupape de purge

Manœuvrer la soupape de purge (B1) régulièrement, afin d'assécher le réservoir (B2).

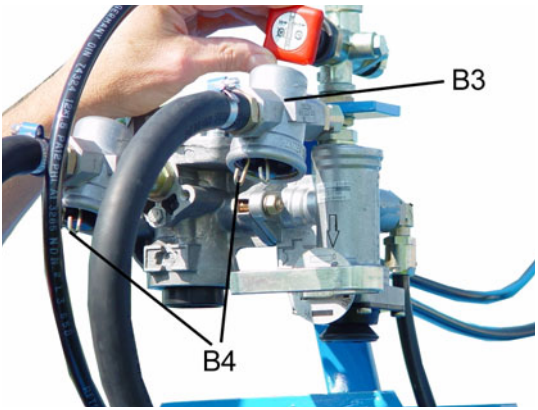


17.4.2 Garnitures de frein

Echanger des garnitures de frein usées.

17.4.3 Filtres de nettoyage

Nettoyer les filtres de nettoyage (B3) toutes les 50 heures de travail. Pour cela il faut enlever le crampon (B4) en le presser. Après avoir nettoyer le filtre (au moyen d'air comprimé) le remonter et verrouiller à l'aide du crampon.

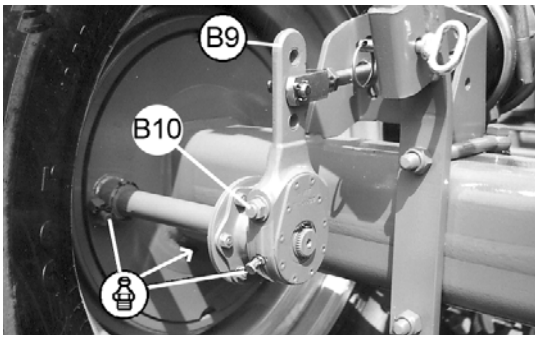


17.4.4 Détacher les boyaux de frein

Après avoir détacher l'accouplement rouge (tuyauterie de réserves) le freinage sera engagé = freinage automatique. En cas individuel, le frein peut être débloquer par manœuvre du limiteur-régleur de freinage.

17.4.5 Rajustage du frein

Si le levier du frein (B9) sort plus que 70 mm lors d'une freinage il faut rajuster le frein de façon que le levier du frein sort de 45 à 50 mm. Faire le réglage par le dispositif (B10).



IMPORTANT: Ne pas nettoyer la machine au jet de vapeur pendant les premières 6 semaines; après vous pouvez faire le nettoyage, mais à une distance de jet de 60 cm sous 100 bar et 50° C au maximum.

- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales 'Entretien'!

18 INFORMATIONS POUR LE TRANSPORT SUR LA VOIE PUBLIQUE

18.1 Généralités

Le déchaumeur Thorit est équipé en standard avec un éclairage, un marquage etc. conforment aux prescriptions.

En ce qui concerne le transport sur les voies publiques (l'éclairage, la signalisation, vitesse de transport et freins etc.) il faut respecter les réglementations du pays concerné.

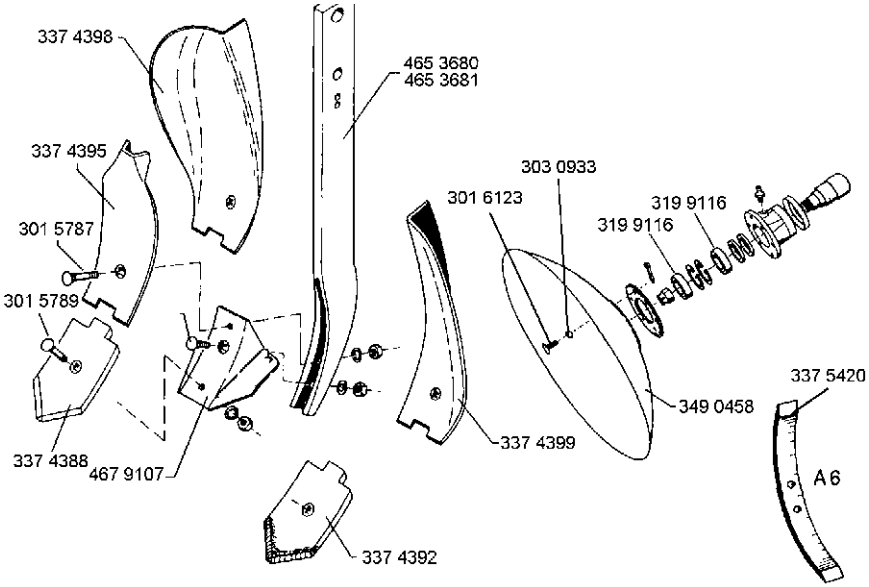
18.2 Vitesse autorisée de transport

a) Avec les pneus 550/60-22.5 et en liaison avec un frein à air comprimé et à deux conduites, le transport sur les voies publiques du déchaumeur 'Thorit' 9 KA est permis, même avec un semoir Solitair monté au-dessus.

b) Avec les pneus 550/60-22.5 et en liaison avec un frein à air comprimé et à deux conduites, le transport sur les voies publiques du déchaumeur 'Thorit' 9 KA est permis jusqu'à 25 km/h quand un semoir est attelé à l'attelage trois-points.

c) Avec les pneus 12.5/80-18 la vitesse de transport maximal autorisée s'élève à 25 km/h.

19 PIECES DE RECHANGE



Ref. No	Désignation	Dimensions
301 5789	Vis à tête conique	M12x36-12.9-MU-10
301 5786	Vis à tête conique	M12x55x20-12.9-MU
301 5787	Vis à tête conique	M12x65x20-12.9-MU
301 6123	Vis à tête conique	M10x30-10.9 DIN 7991
303 0933	Contre-écrou	DIN985-NM10-8 Zn
319 9116	Palier con. à billes	30206
337 4388	Pointe de soc	S12D 120x10x230
337 4392	Pointe de soc	S12P 120x12x230
337 4395	Tôle de guidage	LB1 100x8x305
337 4398	Tôle de guid. bord.	LBR2 RE
337 4399	Tôle de guid. bord.	LBR2 LI
337 5420	Soc	A6
349 0458	Disque concave	D450/100x5
465 3680	Etançon	70x22x875
465 3681	Etançon	70x22x795 D16 (Ü)
467 9105	Pied de soc	Smaragd

20 DONNEES TECHNIQUES

Thorit	9/400 KA	9/400 KÜA	9/500 KA	9/500 KÜA	9/600 KA	9/ 600KÜA
Poids (ca.)	5320 kg	5960 kg	5670 kg	6470 kg	6120 kg	7080 kg
Charge à l'essieu *	3200 kg	3580 kg	3400 kg	3890 kg	3670 kg	4250 kg
Charge d'appui	2120 kg	2380 kg	2270 kg	2580 kg	2450 kg	2830 kg
Longueur *	990 cm	990 cm	990 cm	990 cm	990 cm	990 cm
Largeur de transport	300 cm	300 cm	300 cm	300 cm	300 cm	300 cm
Hauteur	300 cm	300 cm	350 cm	350 cm	400 cm	400 cm
Largeur travail	400 cm	400 cm	500 cm	500 cm	600 cm	600 cm
jusqu'à KW (PS)	147 (200)	147 (200)	191 (260)	191 (260)	221 (300)	221 (300)
Profondeur minimale	5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	5 cm	5 cm
Profondeur maximale	30 cm	30 cm	30 cm	30 cm	30 cm	30 cm

* avec essieu de freinage, pneus 550/60-12.5, rouleau double et traceurs

21 BRUIT

Le niveau de bruit de la machine se situe au dessous de 70 dB (A) pendant le travail.

22 REMARQUES

Nous tenons à souligner que les informations contenues dans le présent mode d'emploi n'ont aucun caractère contractuel et ne nous engagent aucunement, notamment celles concernant la construction; en effet, il se peut que des modifications aient été faites après l'impression de ce manuel.

23 DECLARATION DE REMISE / GARANTIE

Bien prendre note, que les demandes de garantie auprès de LEMKEN ne pourront être acceptées que si la déclaration de remise aura été renvoyée, signée et complétée en bonne et due forme.

INDEX

A

Abaissement du semoir attelé 49
Attelage d'un semoir 45, 48
Attelage des bras inférieurs 17
Attelage hydraulique trois-points 48

B

Barre d'attelage 15
Bras inférieurs 15
Bruit 56

C

Chariot 50

D

Décrotteurs 33
Dépliage 28
Dételage du semoir 46
Dispositif de commande 18
Dispositifs de commande 19
Distributeur 6/2 40
Données téchniques 56

E

Entretien 51

F

Freinage 22
Freins 50

I

Instructions brèves 15

K

KW (PS) 56

P

Pilotage électromagnétique 40
Pilotage électronique 42
Pneumatique 23
Possibilité de déviation des couteaux 35
Prises de courant 18
Profondeur de travail 29
Profondeur de travail des couteaux 35
Profondeur de travail des disques concaves 15

R

Raccords hydrauliques 19
Réglage du châssis des couteaux 35
Rouleaux couteaux 35

S

Signaux de danger 12
Système d’hydraulique du tracteur 16

T

Tiges de relevage 17
Traceurs 43
Transport 27

V

Vérin de frein à ressort accumulé 11

Déclaration de conformité pour la CEE

conforme à la directive de la CEE 89/392/CEE
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EWG
EG-Conformiteitsverklaring
overeenkomstig de EG-richtlijn 89/392 EWG

Wir, LEMKEN GmbH & Co. KG
Nous, Weseler Str. 5
Wij, D-46519 Alpen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
verklaren enig in verantwoording, dat het product

LEMKEN déchaumeur Thorit 9 KA ___ ___ ___ ___ ___ ___

(Fabrikat, Typ/Marque, modèle/Fabricant, type) (Fabrikationsnummer/ Nr.)

auf das sich diese Erklärung bezieht, im Ausrüstungsumfang der Werksauslieferung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 89/392/EWG entspricht.
faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 89/392/CEE.
waarop deze verklaring betrekking heeft, met de desbetreffende grondlegende veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen 89/392/EWG overeenkomt.

Zur sachgemäßen Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden insbesondere folgende Noren und technische Spezifikationen herangezogen:
Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et des spécifications techniques suivantes:
Om de veiligheids- en gezondheidseisen, die in EG-richtlijnen vermeld zijn, in juiste vorm om te zetten, is/zijn van volgende normen en/of technische spezificaties gebruik gemaakt:

EN 292 - 1 (11.91),
EN 292 - 2 (11.91).

(Titel und /oder Name sowie Ausgabedatum der Normen und der technischen Spezifikationen/Titre et/ou numéro et date de publication des normes et/ou des spécifications techniques/Titel en/of nummer alsook datum van de uitgave van de normen en/of van de technische spezificaties)

Alpen, den

(Ort und Datum der Ausstellung/ Lieu et date/Plaats en datum van de verklaring)

G. Giesen
(Entwicklung und Konstruktion)

(Unterschrift des Befugten/Nom de la personne autorisée/Naam van bevoegd persoon)

J. Terboven
(Techn. Dokumentation)